



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument ze zasedání*

---

**A7-0404/2012**

7. 12. 2012

**\*\*\*I**  
**ZPRÁVA**

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/98/ES o opakovaném použití informací veřejného sektoru (COM(2011)0877 – C7-0502/2011 – 2011/0430(COD))

Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

Zpravodaj: Ivailo Kalfin

### ***Vysvětlivky***

- \* Postup konzultace
- \*\*\* Postup souhlasu
- \*\*\*I Řádný legislativní postup (první čtení)
- \*\*\*II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- \*\*\*III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

### ***Pozměňovací návrhy k návrhu aktu***

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou***. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části návrhu aktu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

V záhlaví každého pozměňovacího návrhu k existujícímu aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká. Převzaté části ustanovení existujícího aktu, které Parlament hodlá změnit, zatímco návrh aktu tento úsek nezmění, jsou označeny **tučně**. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje [...].

## OBSAH

|  | <b>Strana</b> |
|--|---------------|
| NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....      | 4             |
| STANOVISKO VÝBORU PRO VNITŘNÍ TRH A OCHRANU SPOTŘEBITELŮ ..... | 32            |
| STANOVISKO VÝBORU PRO KULTURU A VZDĚLÁVÁNÍ.....                | 50            |
| STANOVISKO VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI .....                 | 72            |
| POSTUP .....   | 84            |

## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/98/ES o opakovaném použití informací veřejného sektoru (COM(2011)0877 – C7-0502/2011 – 2011/0430(COD))**

**(Řádný legislativní postup: první čtení)**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (COM(2011)0877),
  - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a článek 114 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0502/2011),
  - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
  - s ohledem na odůvodněné stanovisko předložené švédským parlamentem v rámci protokolu č. 2 o používání zásad subsidiarity a proporcionality uvádějící, že návrh legislativního aktu není v souladu se zásadou subsidiarity,
  - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 25. dubna 2012<sup>1</sup>,
  - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanoviska Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů, Výboru pro kulturu a vzdělávání a Výboru pro právní záležitosti (A7-0404/2012),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
  2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

**Pozměňovací návrh 1**  
**Návrh směrnice**  
**Právní východisko 5 a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*s ohledem na stanovisko evropského*

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C 191, 29.6.2012, s. 129.

*inspektora ochrany údajů<sup>1</sup>,*

---

*Stanovisko evropského inspektora ochrany údajů ze dne 18. dubna 2012 k balíčku opatření Evropské komise ohledně „veřejně přístupných údajů“, včetně návrhu směrnice, kterou se mění směrnice 2003/98/ES o opakovaném použití informací veřejného sektoru.*

## **Pozměňovací návrh 2**

**Návrh směrnice  
Bod odůvodnění 1 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(1a) Údaje a informace, které vytvářejí vlády členských států, veřejný sektor a orgány a instituce Unie, představují rozsáhlé, rozmanité a cenné spojení zdrojů, jež může ve svůj prospěch využívat znalostní ekonomika.*

## **Pozměňovací návrh 3**

**Návrh směrnice  
Bod odůvodnění 2**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(2) Politiky zpřístupnění údajů, které podporují širokou dostupnost a opakované použití informací veřejného sektoru pro soukromé nebo komerční účely s minimálními či žádnými právními, technickými a finančními omezeními, mohou hrát důležitou úlohu při nastartování vývoje nových služeb založených na nových způsobech kombinování a využití těchto informací. Vyžaduje to však rovné podmínky na úrovni Unie, zda opakované použití dokumentů je či není povoleno, jichž nelze dosáhnout při existenci různých předpisů a postupů členských států nebo dotčených

(2) Politiky zpřístupnění údajů, které podporují širokou dostupnost a opakované použití informací veřejného sektoru pro soukromé nebo komerční účely s minimálními či žádnými právními, technickými a finančními omezeními, ***jakož i volný oběh informací nejen pro hospodářské subjekty, ale i občany a volný pohyb osob v Unii vždy s náležitým ohledem na dodržování základních práv,*** mohou hrát důležitou úlohu při nastartování vývoje nových služeb založených na nových způsobech kombinování a využití těchto informací, ***při povzbuzení hospodářského růstu a při***

veřejných subjektů.

*sociálním zapojení*. Vyžaduje to však rovné podmínky na úrovni Unie, zda opakované použití dokumentů je či není povoleno, jichž nelze dosáhnout při existenci různých předpisů a postupů členských států nebo dotčených veřejných subjektů.

## Pozměňovací návrh 4

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 3

#### *Znění navržené Komisí*

(3) Povolení opakovaného použití dokumentů, které jsou v držení subjektu veřejného sektoru, přidává hodnotu pro pravidelné uživatele, koncové uživatele **a** pro společnost obecně **a v mnoha případech** i pro samotný veřejný subjekt, neboť poskytuje zpětnou vazbu od pravidelných uživatelů a koncových uživatelů umožňující držitelům zkvalitnit shromažďované informace.

#### *Pozměňovací návrh*

(3) Povolení opakovaného použití **údajů a** dokumentů, které jsou v držení subjektu veřejného sektoru, přidává hodnotu pro pravidelné uživatele, koncové uživatele, pro společnost obecně i pro samotný veřejný subjekt, neboť **podporuje transparentnost a** poskytuje zpětnou vazbu od pravidelných uživatelů a koncových uživatelů umožňující držitelům zkvalitnit shromažďované informace.

## Pozměňovací návrh 5

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 6

#### *Znění navržené Komisí*

(6) Směrnice 2003/98/ES **neobsahuje povinnost** umožnit opakované použití **dokumentů**. Rozhodnutí, zda opakované použití povolit, je na členských státech nebo dotčeném subjektu veřejného sektoru. Směrnice zároveň vychází z pravidel jednotlivých států pro přístup k dokumentům. Některé členské státy výslovně spojily právo opakovaného použití s tímto právem přístupu, **takže lze všechny obecně dostupné dokumenty opakovaně používat**. V jiných členských státech je **spojitost mezi uvedenými dvěma**

#### *Pozměňovací návrh*

(6) Směrnice 2003/98/ES **není důvodem k tomu, aby členské státy byly povinny umožnit přístup k dokumentům veřejného sektoru a jejich** opakované použití. Rozhodnutí, zda opakované použití povolit, je na členských státech nebo dotčeném subjektu veřejného sektoru. **Směrnice pouze sjednocuje podmínky, za nichž jsou dokumenty zpřístupněny k opakovanému použití**. Směrnice zároveň vychází z pravidel jednotlivých států pro přístup k dokumentům. Některé členské státy výslovně spojily právo opakovaného

soubory pravidel *méně jasná, což je zdrojem právní nejistoty.*

použití s tímto právem přístupu, *zatímco* v jiných členských státech je *právo opakovaného použití dokumentů právně odděleno od vnitrostátních pravidel upravujících přístup k informacím a svobodu informací.*

## Pozměňovací návrh 6

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 6 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(6a) Mělo by být zajištěno povinné poskytování všech obecně dostupných dokumentů k opakovanému použití a povoleno opakované použití dokumentů, jejichž dostupnost není omezena režimy přístupu jednotlivých členských států s tím, že je současně třeba – včetně případů přeshraničního opětovného použití údajů – dodržovat zásadu subsidiarity a zajistit ochranu soukromí a osobních údajů na úrovni Unie v plném souladu s právními předpisy Unie o ochraně údajů.*

## Pozměňovací návrh 7

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 6 b (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(6b) Vnitrostátní pravidla upravující přístup k dokumentům veřejného sektoru vycházejí ze zásad transparentnosti a svobody informací. V některých případech je však toto právo omezeno, např. na osoby se zvláštním zájmem o dotčené dokumenty, nebo tehdy, obsahují-li tyto dokumenty citlivé informace týkající se např. národní či veřejné bezpečnosti.*

## Pozměňovací návrh 8

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 6 c (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(6c) Směrnice 2003/98/ES neukládá členským státům povinnost digitalizovat existující analogové materiály nebo je zpřístupňovat v otevřeném formátu. Subjekty veřejného sektoru mohou samy rozhodovat o tom, kdy a za jakých podmínek budou údaje převedeny do digitální podoby.***

## Pozměňovací návrh 9

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 6 d (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(6d) Směrnice 2003/98/ES se vztahuje na dokumenty, jejichž poskytování je součástí veřejných úkolů dotčených subjektů veřejného sektoru, jak je stanoveno zákonem nebo jinými závaznými předpisy příslušného členského státu. Tento veřejný úkol dotčeného subjektu by mělo být možné definovat obecně nebo případ od případu.***

## Pozměňovací návrh 10

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 7

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(7) Směrnice 2003/98/ES by tedy měla ***jasně*** stanovit, že členské státy musí umožnit opakované použití ***všech*** obecně dostupných dokumentů. Protože tím dochází k omezení práv duševního vlastnictví autorů dokumentů, neměla by

(7) Směrnice 2003/98/ES by tedy měla ***v souladu se zásadou subsidiarity obecně*** stanovit, že členské státy musí umožnit opakované použití obecně dostupných dokumentů ***a zajistit, aby tyto dokumenty byly v budoucnu produkovány s ohledem***



oblast působnosti takového propojení práva přístupu a práva užívání překročit rámec toho, co je nezbytně nutné k dosažení cílů v souvislosti se zavedením tohoto práva. V tomto ohledu a s přihlédnutím k právním předpisům Unie a mezinárodním závazkům členských států a Unie, zejména v rámci Bernské úmluvy o ochraně literárních a uměleckých děl a Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (Dohody TRIPS), by měly být z oblasti působnosti směrnice 2003/98/ES vyjmuty dokumenty, k nimž mají práva duševního vlastnictví třetí strany. Pokud byla původním vlastníkem dokumentu, který mají v držení knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy a který je stále chráněn právy duševního vlastnictví, třetí strana, měl by se takový dokument pro účely této směrnice považovat za dokument, k němuž mají práva duševního vlastnictví třetí strany.

**na jejich možné opětovné použití.** Protože tím dochází k omezení práv duševního vlastnictví autorů dokumentů, neměla by oblast působnosti takového propojení práva přístupu a práva užívání překročit rámec toho, co je nezbytně nutné k dosažení cílů v souvislosti se zavedením tohoto práva. V tomto ohledu a s přihlédnutím k právním předpisům Unie a mezinárodním závazkům členských států a Unie, zejména v rámci Bernské úmluvy o ochraně literárních a uměleckých děl a Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (Dohody TRIPS), by měly být z oblasti působnosti směrnice 2003/98/ES vyjmuty dokumenty, k nimž mají práva duševního vlastnictví třetí strany. Pokud byla původním vlastníkem dokumentu, který mají v držení knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy a který je stále chráněn právy duševního vlastnictví, třetí strana, měl by se takový dokument pro účely této směrnice považovat za dokument, k němuž mají práva duševního vlastnictví třetí strany.

## Pozměňovací návrh 11

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 7 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(7a) Dokumenty, u nichž vypršela práva duševního vlastnictví, a které proto přecházejí do vlastnictví veřejného, představují velmi důležitou část knihoven, archivů i muzeí a měly by být přednostně digitalizovány. Z tohoto důvodu je třeba dbát na to, aby taková digitalizace nevedla ke změně jejich právního statusu. V zájmu zajištění základního práva na přístup ke kultuře, k informacím a ke vzdělání je tedy třeba zaručit přístup k těmto údajům a jejich opakované používání.***

## Pozměňovací návrh 12

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 9 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(9a) Vyhledávání, digitalizace a prezentace kulturních statků jsou významné úkoly, neboť zajišťují všeobecný přístup ke kultuře, k informacím a ke vzdělání. Z tohoto důvodu je důležité využívat kulturní statky uvážlivě, tak aby se usnadnil přístup občanů k jejich kulturnímu dědictví a současně zohlednila skutečnost, že kulturní statky nejsou běžnými hospodářskými aktivy a že by měly být chráněny před přílišnou komercializací. Veřejné orgány by měly podpořit kulturní instituce, na něž se vztahuje tato směrnice, uvolněním veřejných prostředků pro účely digitalizace a šíření údajů.*

## Pozměňovací návrh 13

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 10

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(10) Oblast působnosti směrnice se rozšiřuje na knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy. Směrnice se nevztahuje na ostatní kulturní instituce, například opery, balety nebo divadla, včetně archivů, které jsou jejich součástí.

(10) Oblast působnosti směrnice se rozšiřuje na knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea, **veřejné subjekty, které spravují archeologické a kulturní památky**, a archivy **a podporuje „virtualizaci“ historických památek, aby se zjednodušil přístup k tomuto typu informací**. Směrnice se nevztahuje na **výzkumné či vzdělávací instituce, ani** na ostatní kulturní instituce, například opery, balety nebo divadla, včetně archivů, které jsou jejich součástí, **ani na subjekty veřejnoprávního vysílání**.

## Pozměňovací návrh 14

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 10 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(10a) Jelikož opakované použití dokumentů v držení knihoven (včetně univerzitních knihoven), muzeí a archivů představuje pro kulturní a kreativní odvětví i pro celou společnost významný sociální a ekonomický potenciál díky rozšíření fondů v rámci projektu Europeana, je třeba podpořit probíhající digitalizaci evropských kulturních sbírek.***

## Pozměňovací návrh 15

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 10 b (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(10b) Pokud jde o popis, digitalizaci a prezentaci kulturních fondů, existují mezi knihovnami (včetně univerzitních knihoven), muzei, archivy a soukromými partnery četná ujednání o spolupráci, v jejichž rámci subjekty veřejného sektoru svým partnerům udělují výhradní přístupová práva a právo na komerční využití. Praxe ukázala, že tato partnerství veřejného a soukromého sektoru umožňují přínosné využívání kulturních sbírek a současně urychlují zpřístupnění kulturního dědictví veřejnosti. Směrnice 2003/98/ES by proto neměla uzavírání výhradních dohod vylučovat. Kromě toho by kulturní instituce měly mít možnost samy určovat partnery, s nimiž by si přály spolupracovat, za předpokladu, že se budou řídit zásadami transparentnosti a nediskriminace.***

## Pozměňovací návrh 16

**Návrh směrnice  
Bod odůvodnění 10 c (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(10c) Orgány a instituce Unie by měly jít v oblasti opakovaného použití informací veřejného sektoru příkladem a reformovat správu informací napříč veřejným sektorem, prosazovat osvědčené postupy a vyvíjet inovativní technologická řešení.***

**Pozměňovací návrh 17**

**Návrh směrnice  
Bod odůvodnění 10 d (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(10d) Z působnosti směrnice 2003/98/ES by měly být vyňaty určité osobní údaje obsažené v archivovaných dokumentech, které podléhají zákazu jakékoli formy diskriminace, nebo by měly být – pokud platné právní předpisy nařizují jejich zveřejnění – před jakýmkoli použitím upraveny tak, aby měly anonymní charakter nebo aby osobní údaje zůstaly skryty.***

**Pozměňovací návrh 18**

**Návrh směrnice  
Bod odůvodnění 10 e (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(10e) Směrnice 2003/98/ES by se neměla vztahovat na údaje v držení vzdělávacích a výzkumných institucí.***

**Pozměňovací návrh 19**

**Návrh směrnice  
Bod odůvodnění 11**

*Znění navržené Komisí*

(11) Pro usnadnění opakovaného použití by měly subjekty veřejného sektoru zpřístupnit dokumenty **ve strojově čitelných** formátech a spolu s jejich metadaty, je-li to možné a vhodné, ve formátu, který zajistí interoperabilitu, například jejich zpracováním v souladu se zásadami týkajícími se požadavků slučitelnosti a použitelnosti pro prostorové informace podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/2/ES ze dne 14. března 2007 o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE).

**Pozměňovací návrh 20**

**Návrh směrnice**

**Bod odůvodnění 11 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(11) Pro usnadnění opakovaného použití by měly subjekty veřejného sektoru zpřístupnit dokumenty **v otevřených** formátech a spolu s jejich metadaty, je-li to možné a vhodné, ve formátu, který zajistí interoperabilitu, například jejich zpracováním v souladu se zásadami týkajícími se požadavků slučitelnosti a použitelnosti pro prostorové informace podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/2/ES ze dne 14. března 2007 o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE).

*Pozměňovací návrh*

**(11a) Dokument by měl být považován za dokument ve strojově čitelném formátu, má-li formát souboru strukturovaný tak, aby v něm softwarové aplikace mohly snadno nalézt, rozpoznat a získat požadované údaje. Za strojově čitelné údaje se považují údaje zakódované v souborech strukturovaných ve strojově čitelném formátu. Strojově čitelné formáty mohou, ale nemusí existovat jako formální otevřené normy. Členské státy by měly ve vhodných případech podporovat používání otevřených, strojově čitelných formátů.**

**Pozměňovací návrh 21**

**Návrh směrnice**

**Bod odůvodnění 12**

*Znění navržené Komisí*

(12) V případě, že jsou za **opakované**

*Pozměňovací návrh*

(12) V případě, že jsou za **schválení a za**

použití dokumentů vybírány poplatky, měly by být v zásadě omezeny na mezní náklady na reprodukci a šíření příslušných dokumentů, s výjimkou případů odůvodněných podle objektivních, průhledných a ověřitelných kritérií. Zejména je třeba dbát, aby nebyl omezen běžný provoz subjektů veřejného sektoru, které podstatnou část svých **provozních** nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů **hradí z užívání svých práv duševního vlastnictví**. Subjekt veřejného sektoru vybírající poplatky za opakované použití dokumentů by měl mít povinnost prokázat, že poplatky jsou určeny z hlediska nákladů a jsou v souladu s příslušnými **limity**.

**poskytnutí dokumentů k opakovanému** použití vybírány poplatky, měly by být v zásadě omezeny na mezní náklady na reprodukci, **poskytnutí a formátování dokumentů, zajištění interoperability** a šíření příslušných dokumentů, s výjimkou případů odůvodněných podle objektivních, průhledných a ověřitelných kritérií. Zejména je **však** třeba dbát *na to*, aby nebyl omezen běžný provoz subjektů veřejného sektoru, které **musí hradit** podstatnou část svých nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů, **ani běžné provozní náklady knihoven, muzeí a archivů. Těmto subjektům veřejného sektoru by mělo být umožněno ukládat za opakované použití vyšší poplatky. Poplatky, které převyšují mezní náklady, by měly být stanoveny na základě objektivních, transparentních a ověřitelných kritérií a celkový příjem z poskytování dokumentů k opakovanému použití a z povolení takového použití by neměl přesáhnout náklady na vytváření, reprodukci a šíření dokumentů, včetně přiměřené návratnosti investic.** Subjekt veřejného sektoru vybírající poplatky za opakované použití dokumentů by měl mít povinnost prokázat, že poplatky jsou určeny z hlediska nákladů a jsou v souladu s příslušnými **kritérii**.

## **Pozměňovací návrh 22**

### **Návrh směrnice**

### **Bod odůvodnění 13**

#### *Znění navržené Komisí*

(13) V souvislosti s každým opakovaným použitím dokumentu mohou subjekty veřejného sektoru ve vhodných případech uložit uživateli podmínky týkající se např. uvedení zdroje. Všechny licence na opakované použití informací veřejného sektoru by každopádně měly klást co možná nejméně omezení opakovaného použití. V tomto ohledu **mohou** hrát

#### *Pozměňovací návrh*

(13) V souvislosti s každým opakovaným použitím dokumentu mohou subjekty veřejného sektoru ve vhodných případech uložit uživateli podmínky týkající se např. uvedení zdroje. Všechny licence na opakované použití informací veřejného sektoru by každopádně měly klást co možná nejméně omezení opakovaného použití, **pokud možno by měly trvat jen na**

důležitou úlohu *také* otevřené licence dostupné on-line, které udělují širší práva k opakovanému použití bez technologických, finančních nebo zeměpisných omezení a využívají otevřené datové formáty. Proto by měly členské státy podporovat používání otevřených *vládních* licencí.

*uvádění zdrojů*. V tomto ohledu *by měly* hrát důležitou úlohu otevřené licence dostupné on-line, které udělují širší práva k opakovanému použití bez technologických, finančních nebo zeměpisných omezení a využívají otevřené datové formáty. Proto by měly členské státy podporovat používání otevřených licencí, *kteřé by měly být brzy standardizovány v celé Unii*.

## Pozměňovací návrh 23

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 14

#### *Znění navržené Komisí*

(14) Řádné provádění některých ustanovení této směrnice, týkajících se například prostředků pro zjednání nápravy, dodržování zásad vybírání poplatků a povinností podávat zprávy, vyžaduje *dohled* příslušných nezávislých orgánů pro opakované použití informací veřejného sektoru. Pro zajištění jednotnosti přístupů na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi nezávislými orgány, zejména prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a postupech v oblasti opakovaného použití údajů.

#### *Pozměňovací návrh*

(14) Řádné provádění některých ustanovení této směrnice, týkajících se například prostředků pro zjednání nápravy, dodržování zásad vybírání poplatků a povinností podávat zprávy, vyžaduje *kontrolu* příslušných nezávislých orgánů pro opakované použití informací veřejného sektoru. *Členským státům přísluší pověřit touto kontrolou vhodné vnitrostátní orgány*. Pro zajištění jednotnosti přístupů na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi nezávislými orgány, zejména prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a postupech v oblasti opakovaného použití údajů.

#### *Odůvodnění*

*Zřízení nezávislého regulačního orgánu by odporovalo úsilí členských států o snížení byrokracie a konsolidaci rozpočtu a zbytečně by zasahovalo do jejich pravomocí ve věcech vnitřní samosprávy.*

## Pozměňovací návrh 24

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 15

(15) Protože cílů této směrnice, totiž usnadnění tvorby informačních *výrobků* a služeb na úrovni Unie založených na dokumentech veřejného sektoru, zajištění účinného využívání dokumentů veřejného sektoru, které překračuje hranice států, soukromými společnostmi **pro rozvoj informačních výrobků a služeb s přidanou hodnotou a omezování narušování hospodářské soutěže na trhu Unie**, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a vzhledem k jednoznačnému celoevropskému rozsahu navrhovaného opatření jich proto může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy o fungování Evropské unie. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku tato směrnice nepřesahuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.

**Pozměňovací návrh 25**  
**Návrh směrnice**  
**Bod odůvodnění 16**

(16) Tato směrnice dodržuje základní práva a zachovává zásady uznané zejména Listinou základních práv Evropské unie, včetně práva na vlastnictví (článek 17). Žádné ustanovení této směrnice by nemělo být vykládáno nebo uplatňováno způsobem, který není slučitelný s Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv.

(15) Protože cílů této směrnice – totiž usnadnění tvorby informačních *produktů* a služeb na úrovni Unie založených na dokumentech veřejného sektoru, zajištění účinného využívání dokumentů veřejného sektoru, které překračuje hranice států, soukromými společnostmi, **především malými a středními podniky, v zájmu rozvoje informačních produktů a služeb s přidanou hodnotou a také občany v zájmu usnadnění volného oběhu informací a komunikace** – nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a vzhledem k jednoznačnému celoevropskému rozsahu navrhovaného opatření jich proto může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy o fungování Evropské unie. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku tato směrnice nepřesahuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.

(16) Tato směrnice dodržuje základní práva a zachovává zásady uznané zejména Listinou základních práv Evropské unie, včetně **práva na ochranu osobních údajů ve všech životních situacích (článek 8)** a práva na vlastnictví (článek 17). Žádné ustanovení této směrnice by nemělo být vykládáno nebo uplatňováno způsobem, který není slučitelný s Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv.



## Pozměňovací návrh 26

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 17

#### *Znění navržené Komisí*

(17) Je třeba zajistit, aby členské státy (viz bod odůvodnění 19) podávaly Komisi zprávy o míře opakovaného použití informací veřejného sektoru, podmínkách jejich zpřístupňování a práci **nezávislého** orgánu. Pro zajištění jednotnosti přístupů na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi **nezávislými** orgány, zejména prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a postupech v oblasti opakovaného použití údajů.

#### *Pozměňovací návrh*

(17) Je třeba zajistit, aby členské státy (viz bod odůvodnění 19) podávaly Komisi zprávy o míře opakovaného použití informací veřejného sektoru, podmínkách jejich zpřístupňování a práci **nestranného orgánu příslušného pro dohled nad opakovaným použitím informací veřejného sektoru**. Pro zajištění jednotnosti přístupů na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi **nestrannými** orgány, zejména prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a postupech v oblasti opakovaného použití údajů.

## Pozměňovací návrh 27

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 18

#### *Znění navržené Komisí*

(18) Komise by měla být nápomocna členským státům při provádění směrnice jednotným způsobem a za tím účelem vydat po konzultaci se zúčastněnými stranami pokyny týkající se zejména poplatků a výpočtu nákladů, doporučených podmínek udělování licencí a formátů.

#### *Pozměňovací návrh*

(18) Komise by měla být nápomocna členským státům při provádění směrnice jednotným způsobem a za tím účelem vydat po konzultaci se zúčastněnými stranami **návrhy a nezávazné** pokyny týkající se zejména poplatků a výpočtu nákladů, doporučených podmínek udělování licencí a formátů. **Z tohoto důvodu by měla Komise s členskými státy podporovat přeshraniční výměnu osvědčených postupů a vědomostí mezi zúčastněnými stranami, subjekty veřejného sektoru a regulačními orgány.**

## Pozměňovací návrh 28

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 1 – bod 1 a (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 1 – odst. 2 – písm. b

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***1a) V odstavci 2 se písmeno b) nahrazuje tímto:***

***„b) dokumenty, k nimž mají práva duševního vlastnictví třetí strany, včetně dokumentů univerzitních knihoven, k nimž mají práva duševního vlastnictví univerzity;“.***

*Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh má ujasnit, že se směrnice nevztahuje na dokumenty v knihovnách, které jsou součástí univerzity, jež má k dokumentům práva duševního vlastnictví. Univerzita a její knihovny mohou tvořit jediný právní subjekt. Bez tohoto pozměňovacího návrhu by dokumenty, k nimž mají práva duševního vlastnictví třetí strany, nebyly vyloučeny v případě, že je dokument v držení knihovny, ale práva duševního vlastnictví má univerzita, jelikož by univerzita nebyla samostatnou (tj. třetí) stranou.*

**Pozměňovací návrh 29**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 1 – bod 1 b (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 1 – odst. 2 – písm. c

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***1b) V odstavci 2 se písmeno c) nahrazuje tímto:***

***„c) dokumenty, které nejsou přístupné podle režimů přístupu členských států, a to i z následujících důvodů:***

- ochrana národní bezpečnosti (tj. bezpečnosti státu), obrana nebo veřejná bezpečnost,***
- statistické důvěrné informace nebo obchodní tajemství;***
- ochrana soukromí a osobních údajů;“.***

## Pozměňovací návrh 30

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – bod 1 – bod 2

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 1 – odst. 2 – písm. e

#### *Znění navržené Komisí*

„e) dokumenty, které mají v držení vzdělávací a výzkumné instituce **jako výzkumná zařízení, případně** včetně organizací pro předávání výsledků výzkumu, školy a vysoké školy (kromě univerzitních knihoven v případě jiných než výzkumných dokumentů chráněných právy duševního vlastnictví třetích stran); a“

#### *Pozměňovací návrh*

„e) dokumenty, které mají v držení vzdělávací a výzkumné instituce, včetně organizací pro předávání výsledků výzkumu, školy a vysoké školy (kromě univerzitních knihoven v případě jiných než výzkumných dokumentů chráněných právy duševního vlastnictví třetích stran); a“

## Pozměňovací návrh 31

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – bod 1 – bod 2 a (nový)

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 1 – odst. 2 – písm. e a (nové)

#### *Znění navržené Komisí*

#### *Pozměňovací návrh*

**2a) V odstavci 2 se za písmeno e) doplňuje nové písmeno, které zní:**

**„ea) dokumenty v držení archivů, muzeí nebo knihoven (včetně univerzitních knihoven), které jsou velmi citlivé náboženské povahy nebo obsahují tradiční znalosti;“**

#### *Odůvodnění*

*Je třeba zajistit, aby kulturní instituce, které mají v držení materiály velmi citlivé náboženské povahy nebo materiály týkající se tradičních znalostí, mohly tento materiál poskytovat k opakovanému použití v souladu s etickými zásadami.*

## Pozměňovací návrh 32

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – bod 1 – bod 3 a (nový)

Směrnice 2003/98/ES  
Čl. 1 – odst. 3

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*3a) Odstavec 3 se nahrazuje tímto:*

*„3. Tato směrnice je založena na režimech přístupu jednotlivých členských států, které nejsou jejími ustanoveními dotčeny.“*

### **Pozměňovací návrh 33**

Návrh směrnice  
Čl. 1 – bod 1 – bod 5 a (nový)  
Směrnice 2003/98/ES  
Čl. 1 – odst. 5 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*5a) Za odstavec 5 se vkládá nový odstavec, který zní:*

*„5a. Subjekty veřejného sektoru by měly zajistit, aby byl přístup k informacím veřejného sektoru a jejich opakované použití v souladu s právními předpisy Unie o ochraně údajů.“*

### **Pozměňovací návrh 34**

Návrh směrnice  
Čl. 1 – bod 2  
Směrnice 2003/98/ES  
Čl. 2 – bod 6

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

„6. „strojově čitelným“ rozumí, že digitální dokumenty jsou **dostatečně** strukturovány **pro** softwarové aplikace **umožňující** spolehlivě rozpoznat jednotlivá uvedená fakta a jejich vnitřní strukturu.“

„6. „strojově čitelným“ rozumí, že digitální dokumenty jsou strukturovány **tak, aby** softwarové aplikace **mohly v otevřeném formátu snadno a** spolehlivě rozpoznat **a získat** jednotlivá uvedená fakta a jejich vnitřní strukturu.“

### **Pozměňovací návrh 35**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – bod 2 a (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 2 – odst. 6 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**2a. V článku 2 se doplňuje nový odstavec, který zní:**

**„6a. „anonymizací“ rozumí provedení úkonů nezbytných k vymazání, skrytí nebo znečitelnění osobních údajů.“**

### **Pozměňovací návrh 36**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – bod 2 b (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 2 – odst. 6 b (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**2b. V článku 2 se doplňuje nový odstavec, který zní:**

**„6b. „formální normou“ rozumí norma, která byla písemně kodifikována a upřesňuje požadavky na interoperabilitu softwaru pro správu souborů.“**

### **Pozměňovací návrh 37**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – bod 2 c (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 2 – odst. 6 c (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**2c. V článku 2 se doplňuje nový odstavec, který zní:**

**„6c. „otevřeným formátem“ rozumí formát, který není závislý na žádné platformě a je strojově čitelný a přístupný veřejnosti bez právních, technických nebo finančních omezení, která by**

*znemožňovala opakované použití dotčených informací“.*

### **Pozměňovací návrh 38**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 3**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 3 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

1) S výhradou odstavce 2 členské státy zajistí, aby byly dokumenty uvedené v článku 1 opakovaně použitelné pro komerční nebo nekomerční účely v souladu s podmínkami podle kapitol III a IV.

*Pozměňovací návrh*

1) S výhradou odstavce 2 členské státy zajistí, aby byly dokumenty **subjektů veřejného sektoru** uvedené v článku 1 opakovaně použitelné pro komerční nebo nekomerční účely v souladu s podmínkami podle kapitol III a IV **za předpokladu, že dotčené dokumenty jsou podle platných ustanovení členských států o přístupu k informacím veřejného sektoru klasifikovány jako přístupné. Tyto dokumenty jsou pokud možno šířeny v otevřeném, strojově čitelném formátu.**

### **Pozměňovací návrh 39**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 3**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 3 – odst. 2

*Znění navržené Komisí*

2) V případě dokumentů, k nimž mají práva duševního vlastnictví knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy, členské státy zajistí, aby za předpokladu, že bylo povoleno opakované použití dokumentů, byly tyto dokumenty opakovaně použitelné pro komerční nebo nekomerční účely v souladu s podmínkami podle kapitol III a IV.“

*Pozměňovací návrh*

2) V případě dokumentů, k nimž mají práva duševního vlastnictví knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy, členské státy zajistí, aby za předpokladu, že bylo povoleno opakované použití dokumentů, byly tyto dokumenty opakovaně použitelné pro komerční nebo nekomerční účely v souladu s podmínkami podle kapitol III a IV **za předpokladu, že dotčené dokumenty jsou podle platných ustanovení členských států o přístupu k informacím veřejného sektoru**

*klasifikovány jako přístupné. Tyto dokumenty jsou pokud možno šířeny v otevřeném formátu.*

**Pozměňovací návrh 40**  
**Návrh směrnice**  
**Čl. 1 – bod 4 – bod –1 (nový)**  
Směrnice 2003/98/ES  
Čl. 4 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*-1) Odstavec 1 se nahrazuje tímto:*

*„1. Subjekty veřejného sektoru zpracovávají žádosti o opakované použití elektronicky. Tyto subjekty poskytnou– je-li to možné a vhodné – žadateli dokumenty k opakovanému použití elektronickou cestou, nebo je-li zapotřebí licence, připraví pro žadatele konečnou licenční nabídku v přiměřené lhůtě, která odpovídá lhůtám pro zpracování žádostí o přístup k dokumentům.*

**Pozměňovací návrh 41**  
**Návrh směrnice**  
**Čl. 1 – bod 4 – bod –2**  
Směrnice 2003/98/ES  
Čl. 4 – odst. 4

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

2) V odstavci 4 se doplňuje nová věta, která zní:

„Prostředky pro zjednání nápravy zahrnují možnost přezkumu *nezávislým orgánem, jemuž byly svěřeny zvláštní regulační pravomoci týkající* se opakovaného použití informací veřejného sektoru *a* jehož rozhodnutí jsou pro dotčený subjekt veřejného sektoru závazná.“

2) V odstavci 4 se doplňuje nová věta, která zní:

„Prostředky pro zjednání nápravy zahrnují možnost přezkumu *předpisů týkajících* se opakovaného použití informací veřejného sektoru *příslušným nestranným orgánem členského státu*, jehož rozhodnutí jsou pro dotčený subjekt veřejného sektoru závazná.“

**Pozměňovací návrh 42**

## Návrh směrnice

### Čl. 1 – bod 4 – bod 2 a (nový)

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 4 – odst. 5 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(2a) V článku 4 se doplňuje nový odstavec, který zní:*

*„5a. Tato směrnice je plně v souladu s platnými právními předpisy o ochraně údajů. Pokud se veřejné údaje poskytnuté k opětovnému použití týkají osobních údajů, je třeba stanovit podmínky a konkrétní opatření na ochranu údajů, za nichž je opakované použití údajů přípustné v případě, že vyžaduje licenci. Toto vyhodnocení musí zajistit, aby pro převod a opětovné použití údajů existoval v právních předpisech členských států vhodný právní základ, aby je bylo možné opětovně použít pouze k příslušnému účelu a aby žadatelé a následně uživatelé splňovali veškerá další ustanovení příslušných právních předpisů o ochraně údajů. Komise pečlivě sleduje provádění této směrnice, aby nedošlo k porušování právních předpisů Unie o ochraně údajů.*

## Pozměňovací návrh 43

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – bod 5

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 5 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

1) *V odstavci 1 se slova „v elektronické formě“ nahrazují slovy „ve strojově čitelném formátu a spolu s jejich metadaty“.*

1) *Odstavec 1 se nahrazuje tímto:*

*„1. Subjekty veřejného sektoru poskytují své dokumenty v jakémkoliv již existujícím formátu nebo jazyce, a pokud je to možné a vhodné, v otevřeném, strojově čitelném formátu spolu s jejich metadaty. Oba*



*formáty by měly v co největším rozsahu splňovat otevřené, formální normy. Dokumenty vytvořené po vstupu této směrnice v platnost se v zásadě zpřístupňují ve strojově čitelném formátu. Úprava stávajících dokumentů, včetně poskytování výtahů, není povinná, pokud by podle transparentních, objektivních a ověřitelných kritérií vyžadovala nepřiměřené úsilí.“*

#### **Pozměňovací návrh 44**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 6 – bod 1**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

1. Jsou-li vybírány poplatky za opakované použití dokumentů, je celková výše poplatků vybíraných subjekty veřejného sektoru omezena na mezní náklady vzniklé při jejich reprodukci a šíření.

#### **Pozměňovací návrh 45**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 6 – bod 1**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 2 a 3

*Pozměňovací návrh*

1. Jsou-li vybírány poplatky za opakované použití dokumentů, je celková výše poplatků vybíraných subjekty veřejného sektoru omezena na mezní náklady vzniklé při jejich reprodukci, **poskytnutí** a šíření.

*2. Aniž jsou dotčeny odstavce 3 a 4 tohoto článku, může být subjektům veřejného sektoru ve výjimečných případech, zejména pokud tyto subjekty hradí podstatnou část svých provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů z užívání svých práv duševního vlastnictví, povoleno vybírat podle objektivních, průhledných a ověřitelných kritérií poplatky za opakované použití dokumentů převyšující mezní náklady, je-li to ve veřejném zájmu a podmíněno schválením nezávislého orgánu uvedeného v čl. 4 odst. 4.“*

*3. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 mohou knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy vybírat poplatky převyšující mezní náklady na opakované použití dokumentů, které mají v držení.“*

#### **Pozměňovací návrh 46**

##### **Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 6 – bod 2 a (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 4 a (nový)

*2. Odstavec 1 se nepoužije na:*

*a) subjekty veřejného sektoru, které musejí k úhradě podstatné části svých nákladů na produkci, reprodukci a šíření dokumentů vytvářet zisk;*

*b) knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy.*

*Aniž je dotčen odstavec 4 tohoto článku, lze tyto výjimky stanovit podle objektivních, transparentních a ověřitelných kritérií za předpokladu, že jsou ve veřejném zájmu.*

*3. Poplatky, které subjekty uvedené v odst. 2 písm. a) a b) účtují nad rámec mezních nákladů, přezkoumá nestranný orgán podle čl. 4 odst. 4.*

**2a) V článku 6 se doplňuje nový odstavec, který zní:**

**„4a. Členské státy určí vhodný orgán nebo vhodné orgány, jiné než dotčený subjekt veřejného sektoru, které budou příslušné ke stanovení kritérií pro účtování poplatků převyšujících mezní náklady, jak je uvedeno v odstavci 4.“**

**Pozměňovací návrh 47**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 6 – bod 3**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 5

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**3) Doplnuje se nový odstavec 5, který zní:**

**„Povinnost prokázat, že poplatky jsou v souladu s tímto článkem, má subjekt veřejného sektoru vybírající poplatky za opakované použití.“**

**vypouští se**

**Pozměňovací návrh 48**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 7**

Směrnice 2003/98/ES

Článek 7

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**7) V článku 7 (*Průhlednost*) se za slova „při výpočtu poplatků“ **vkládají slova „převyšujících mezní náklady nebo“.****

**7) V článku 7 se *třetí věta nahrazuje tímto:***

**„Dotčený subjekt veřejného sektoru rovněž uvede, jaké faktory budou zohledněny při výpočtu poplatků podle článku 6.“**

## Pozměňovací návrh 49

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – bod 8 – bod 1

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 8 – odst. 1

#### *Znění navržené Komisí*

„Subjekty veřejného sektoru mohou povolit opakované použití bez dalších podmínek nebo mohou uložit podmínky, **např. uvedení zdroje**, případně na základě licence. Tyto podmínky nesmějí zbytečně omezovat možnosti opakovaného použití a nesmějí být použity pro omezování hospodářské soutěže.“

## Pozměňovací návrh 50

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – bod 9

Směrnice 2003/98/ES

Článek 9

#### *Znění navržené Komisí*

Členské státy **zajistí, aby byla učiněna** praktická opatření, která usnadňují vícejazyčné vyhledávání dokumentů dostupných pro opakované použití, jako seznamy fondů hlavních dokumentů s příslušnými metadaty, pokud možno přístupné on-line a **ve** strojově čitelném formátu, a internetové portály, které jsou propojeny s decentralizovanými seznamy fondů.

#### *Pozměňovací návrh*

„**1.** „Subjekty veřejného sektoru mohou povolit opakované použití **dokumentů** bez dalších podmínek nebo mohou uložit podmínky, případně na základě licence **upravující příslušné otázky**. Tyto podmínky nesmějí zbytečně omezovat možnosti opakovaného použití a nesmějí být použity pro omezování hospodářské soutěže.“

#### *Pozměňovací návrh*

Členské státy **učiní** praktická opatření, která usnadňují vícejazyčné vyhledávání dokumentů dostupných pro opakované použití, jako seznamy fondů hlavních dokumentů s příslušnými metadaty, pokud možno přístupné on-line a **v otevřeném**, strojově čitelném formátu, a internetové portály, které jsou propojeny s decentralizovanými seznamy fondů.

***Subjekty veřejného sektoru však nejsou povinny vytvářet nebo upravovat dokumenty, aby vyhověly žádostem, ani nejsou povinny poskytovat výtahy z dokumentů, pokud by to představovalo nepřiměřené úsilí překračující rámec jednoduchého úkonu.***

## **Pozměňovací návrh 51**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – bod 9 a (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Článek 9 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**9a. Vkládá se nový článek, který zní:**

**„Článek 9a**

***V zájmu jednotného uplatňování tohoto článku může Komise přijmout pokyny se seznamem doporučených databází dostupných k opakovanému použití.“***

## **Pozměňovací návrh 52**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – bod 9 b (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 11 – odst. 2

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**9b. Čl. 11 odst. 2 se nahrazuje tímto:**

**„2. Je-li však pro poskytování služby ve veřejném zájmu výhradní právo nezbytné, je platnost uzavřené dohody o výhradních právech pravidelně přezkoumávána orgánem uvedeným v čl. 4 odst. 4, a to alespoň každé tři roky. Výhradní dohody uzavřené po vstupu této směrnice v platnost jsou průhledné a veřejně oznámené dotčeným subjektem veřejného sektoru.“**

## **Pozměňovací návrh 53**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – bod 9 c (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

9c. V článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:

*„2a. Pokud je k digitalizaci kulturního fondu nezbytné udělit výhradní právo na preferenční komerční využívání, nesmí takové využívání obecně překročit sedm let. Tyto výhradní dohody uzavřené po vstupu této směrnice v platnost musí být transparentní a musí být zveřejněny. Pokud je k digitalizaci kulturního fondu nezbytné udělit výhradní právo na preferenční komerční využívání, je dotčenému subjektu veřejného sektoru v rámci takové dohody bezplatně poskytnuta kopie digitalizovaných kulturních fondů. Poté, co výhradní právo vyprší, poskytne kulturní instituce bez ohledu na smluvní podmínky stanovující opak každou digitální kopii veřejnosti k opakovanému použití.“*

#### Pozměňovací návrh 54

Návrh směrnice

Čl. 1 – bod 10

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí

10) V čl. 11 odst. 3 (Zákaz výhradních dohod) se doplňuje nová věta, která zní:

*„Dohody zahrnující **kulturní instituce a univerzitní** knihovny se ukončí uplynutím smlouvy, **nejpozději však dne 31. prosince 20XX [6 let po vstupu směrnice v platnost].“***

#### Pozměňovací návrh 55

Návrh směrnice

Čl. 1 – bod 12

PE492.922v02-00

30/84

RR\921789CS.doc

*Znění navržené Komisí*

12) V článku 13 (Přezkum) se datum 1. července 2008 nahrazuje slovy „**[3 roky od data provedení]**“ a doplňuje se nový odstavec, který zní:

„Členské státy předloží Komisi **každoročně** zprávu o míře opakovaného použití informací veřejného sektoru, podmínkách jejich zpřístupňování a o práci **nezávislého** orgánu uvedeného v čl. 4 odst. 4.“

*Pozměňovací návrh*

12) V článku 13 (Přezkum) se datum 1. července 2008 nahrazuje slovy „**[pět let po vstupu této směrnice v platnost]**“ a doplňuje se nový odstavec, který zní:

„**2a.** Členské státy předloží Komisi **každé dva roky** zprávu o míře opakovaného použití informací veřejného sektoru, podmínkách jejich zpřístupňování a o práci **nestranného orgánu členského státu** uvedeného v čl. 4 odst. 4. **Komise každé dva roky zveřejní příslušný přehled výsledků, včetně ukazatelů výkonnosti pro opakované použití informací veřejného sektoru.**“

15. 10. 2012

## STANOVISKO VÝBORU PRO VNITŘNÍ TRH A OCHRANU SPOTŘEBITELŮ

pro Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/98/ES o opakovaném použití informací veřejného sektoru (COM(2011)0877 – C7-0502/2011 – 2011/0430(COD))

Navrhovatel: Rafał Trzaskowski

### POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů vyzývá Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

#### Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 2 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(2a) Nebyrokratické a nenákladné opakované využívání informací veřejného sektoru se nabízí na podporu těchto důležitých skupin uživatelů: malých a středních podniků, zejména v oblasti IKT, novinářů a vědeckých pracovníků. Lepší přístup k informacím veřejného sektoru navíc podporuje transparentnost a přesnost práce veřejnosprávních orgánů vůči občanům.***



## Pozměňovací návrh 2

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 6

*Znění navržené Komisí*

(6) Směrnice 2003/98/ES **neobsahuje** povinnost umožnit opakované použití dokumentů. Rozhodnutí, zda opakované použití povolit, je na členských státech nebo dotčeném subjektu veřejného sektoru. Směrnice zároveň vychází z pravidel jednotlivých států pro přístup k dokumentům. Některé členské státy výslovně spojily právo opakovaného použití s tímto právem přístupu, ***takže lze všechny obecně dostupné dokumenty opakovaně používat. V jiných členských státech je spojitost mezi uvedenými dvěma soubory pravidel méně jasná, což je zdrojem právní nejistoty.***

## Pozměňovací návrh 3

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 6 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(6) Směrnice 2003/98/ES **neodůvodňuje** povinnost ***členských států*** umožnit ***přístup k dokumentům veřejného sektoru a jejich*** opakované použití. Rozhodnutí, zda opakované použití povolit, je na členských státech nebo dotčeném subjektu veřejného sektoru. ***Směrnice pouze sjednocuje podmínky, na jejichž základě jsou dokumenty k opakovanému použití poskytovány.*** Směrnice zároveň vychází z pravidel jednotlivých států pro přístup k dokumentům. Některé členské státy výslovně spojily právo opakovaného použití s tímto právem přístupu, ***zatímco jiné členské státy na základě právních předpisů oddělily právo opakovaného použití dokumentů od vnitrostátních předpisů v oblasti přístupu k informacím, resp. předpisů týkajících se svobody informací.***

*Pozměňovací návrh*

***(6a) Předpisy členských států, které upravují přístup k dokumentům veřejného sektoru, vycházejí ze zásad transparentnosti a svobody informací. V některých případech je však toto právo omezeno, např. na osoby se zvláštním zájmem v souvislosti s těmito dokumenty, nebo tehdy, obsahují-li tyto dokumenty citlivé informace týkající se např. státní či veřejné bezpečnosti.***

## Pozměňovací návrh 4

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 6 c (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(6c) Směrnice 2003/98/ES se uplatňuje pro dokumenty, jejichž poskytnutí je součástí veřejných úkolů příslušných subjektů veřejného sektoru, jak je definováno zákonem nebo jinými závaznými předpisy v příslušném členském státě. Tento úkol veřejné služby by mělo být možné pro jednotlivé subjekty definovat obecně nebo případ od případu.***

## Pozměňovací návrh 5

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 7

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(7) Směrnice 2003/98/ES by tedy měla **jasně** stanovit, že členské státy **musí umožnit** opakované použití všech **obecně** dostupných dokumentů. **Protože tím dochází k omezení práv duševního vlastnictví autorů dokumentů, neměla by** oblast působnosti takového propojení práva přístupu a práva užívání překročit rámec toho, co je nezbytně nutné k dosažení cílů v souvislosti se zavedením tohoto práva. V tomto ohledu a s přihlédnutím k právním předpisům Unie a mezinárodním závazkům členských států a Unie, zejména v rámci Bernské úmluvy o ochraně literárních a uměleckých děl a Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (Dohody TRIPS), by měly být z oblasti působnosti směrnice 2003/98/ES vyjmuty dokumenty, k nimž mají práva duševního vlastnictví třetí strany. Pokud byla původním vlastníkem dokumentu, který

(7) Směrnice 2003/98/ES by tedy měla stanovit, **jakým způsobem** členské státy **umožní** opakované použití všech dostupných dokumentů. **Z tohoto důvodu by** oblast působnosti takového propojení práva přístupu a práva užívání **neměla** překročit rámec toho, co je nezbytně nutné k dosažení cílů v souvislosti se zavedením tohoto práva. V tomto ohledu a s přihlédnutím k právním předpisům Unie a mezinárodním závazkům členských států a Unie, zejména v rámci Bernské úmluvy o ochraně literárních a uměleckých děl a Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (Dohody TRIPS), by měly být z oblasti působnosti směrnice 2003/98/ES vyjmuty dokumenty, k nimž mají práva duševního vlastnictví třetí strany. Pokud byla původním vlastníkem dokumentu, který mají v držení knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a

mají v držení knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy a který je stále chráněn právy duševního vlastnictví, třetí strana, měl by se takový dokument pro účely této směrnice považovat za dokument, k němuž mají práva duševního vlastnictví třetí strany.

archivy a který je stále chráněn právy duševního vlastnictví, třetí strana, měl by se takový dokument pro účely této směrnice považovat za dokument, k němuž mají práva duševního vlastnictví třetí strany.

## **Pozměňovací návrh 6**

### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 10 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(10a) Vzhledem k tomu, že opakované použití dokumentů, které jsou ve vlastnictví knihoven (včetně univerzitních knihoven), muzeí a archívů, má značný společenský a ekonomický potenciál pro hospodářská odvětví, jejichž náplní je kulturní a tvořivá činnost, měla by se vyžadovat postupná digitalizace tohoto fondu evropského kulturního dědictví.*

## **Pozměňovací návrh 7**

### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 10 b (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(10b) Pokud jde o popis, digitalizaci a prezentaci kulturního fondu, existují mezi knihovnami (včetně univerzitních knihoven), muzei, archivy a soukromými partnery četná ujednání o spolupráci, v jejichž rámci subjekty veřejného sektoru svým partnerům udělují výhradní přístupová práva a právo na obchodní zhodnocení. Praxe ukázala, že tato partnerství veřejného a soukromého sektoru umožňují kulturní dědictví smysluplně využívat a současně urychlují jeho zpřístupnění občanům. Směrnice 2003/98/ES by proto neměla uzavírání*

*výhradních dohod zakazovat. Kromě toho by kulturní instituce měly za předpokladu, že se budou řídit zásadami transparentnosti a nediskriminace, mít možnost samy vyhledávat partnery, s nimiž by si přály spolupracovat.*

## Pozměňovací návrh 8

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 11

#### *Znění navržené Komisí*

(11) Pro usnadnění opakovaného použití by měly subjekty veřejného sektoru zpřístupnit dokumenty *ve* strojově čitelných formátech a spolu s jejich metadaty, je-li to možné a vhodné, ve formátu, který zajistí interoperabilitu, například jejich zpracováním v souladu se zásadami týkajícími se požadavků slučitelnosti a použitelnosti pro prostorové informace podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/2/ES ze dne 14. března 2007 o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE).

#### *Pozměňovací návrh*

(11) Pro usnadnění opakovaného použití by měly subjekty veřejného sektoru zpřístupnit dokumenty *v technicky neutrálních*, strojově čitelných formátech a spolu s jejich metadaty, je-li to možné a vhodné, ve formátu, který zajistí interoperabilitu, například jejich zpracováním v souladu se zásadami týkajícími se požadavků slučitelnosti a použitelnosti pro prostorové informace podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/2/ES ze dne 14. března 2007 o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE).

## Pozměňovací návrh 9

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 11 a (nový)

#### *Znění navržené Komisí*

#### *Pozměňovací návrh*

*(11a) Dokument je považován za dokument ve strojově čitelném formátu, jedná-li se o elektronický dokument ve formě souboru, který umožňuje softwarovým aplikacím, aby v něm snadno našly, rozeznaly a získaly údaje. Dokumenty v souborech, které jakýmkoli způsobem omezují takovéto zpracování nebo které vyžadují ke svému zpracování*

*zvláštní technologii, se nepovažují za dokumenty ve strojově čitelném formátu. Členské státy zajistí používání otevřených strojově čitelných formátů s výjimkou, kdy by nebylo jejich používání z technických či ekonomických důvodů odůvodněné. Každé použití nepřístupného strojově čitelného formátu by se mělo zdůvodnit, přičemž je nutné poskytnout technický popis použitého formátu.*

## Pozměňovací návrh 10

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 11 b (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(11b) „Otevřený“ znamená, že specifikaci formátu provádí nezisková organizace; jeho průběžný vývoj probíhá na základě otevřeného rozhodovacího procesu, jehož se mohou zúčastnit všechny zúčastněné strany; dokument uvádějící požadovaný formát je volně k dispozici; duševní vlastnictví formátu je trvale k dispozici bez nutnosti hradit autorské poplatky.*

*Odůvodnění*

*Tato definice se zakládá na definici, kterou poskytla Evropská komise za účelem vytvoření evropského rámce interoperability.*

## Pozměňovací návrh 11

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 12

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(12) V případě, že jsou za opakované použití dokumentů vybírány poplatky, měly by být v zásadě omezeny na mezní náklady **na reprodukci a šíření příslušných dokumentů, s výjimkou případů odůvodněných podle objektivních, průhledných a ověřitelných***

*(12) V případě, že jsou za opakované použití dokumentů vybírány poplatky, měly by být v zásadě omezeny na mezní náklady **vzniklé v průběhu postupu, jehož cílem je vyhovět žádosti o opakované použití.** Zejména je třeba dbát, aby nebyl omezen běžný provoz subjektů veřejného*

**kritérií.** Zejména je třeba dbát, aby nebyl omezen běžný provoz subjektů veřejného sektoru, které podstatnou část svých provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů hradí z užívání svých práv duševního vlastnictví. Subjekt veřejného sektoru vybírající poplatky za opakované použití dokumentů by měl mít povinnost prokázat, že poplatky jsou určeny z hlediska nákladů a jsou v souladu s příslušnými limity.

sektoru, které podstatnou část svých provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů hradí z užívání svých práv duševního vlastnictví. Subjekt veřejného sektoru vybírající poplatky za opakované použití dokumentů by měl mít povinnost prokázat, že poplatky jsou určeny z hlediska nákladů a jsou **vždy** v souladu s příslušnými limity. **Tyto poplatky je třeba stanovit na základě objektivních, transparentních a ověřitelných kritérií.**

## **Pozměňovací návrh 12**

### **Návrh směrnice**

#### **Bod odůvodnění 13**

##### *Znění navržené Komisí*

(13) V souvislosti s každým opakovaným použitím dokumentu mohou subjekty veřejného sektoru ve vhodných případech uložit uživateli podmínky týkající se např. uvedení zdroje. Všechny licence na opakované použití informací veřejného sektoru by každopádně měly klást co možná nejméně omezení opakovaného použití. V tomto ohledu **mohou** hrát důležitou úlohu **také** otevřené licence dostupné on-line, které udělují širší práva k opakovanému použití bez technologických, finančních nebo zeměpisných omezení a využívají otevřené datové formáty. Proto by měly členské státy podporovat používání otevřených **vládních** licencí.

## **Pozměňovací návrh 13**

### **Návrh směrnice**

#### **Bod odůvodnění 14**

##### *Pozměňovací návrh*

(13) V souvislosti s každým opakovaným použitím dokumentu mohou subjekty veřejného sektoru ve vhodných případech uložit uživateli podmínky týkající se např. uvedení zdroje. Všechny licence na opakované použití informací veřejného sektoru by každopádně měly klást co možná nejméně omezení opakovaného použití, **pokud možno pouze omezení týkající se uvádění zdrojů.** V tomto ohledu **by měly** hrát důležitou úlohu otevřené licence dostupné on-line, které udělují širší práva k opakovanému použití bez technologických, finančních nebo zeměpisných omezení a využívají otevřené datové formáty. Proto by měly členské státy podporovat používání otevřených licencí, **které by měly být brzy standardizovány v celé Unii.**

### *Znění navržené Komisí*

(14) Řádné provádění některých ustanovení této směrnice, týkajících se například prostředků pro zjednání nápravy, dodržování zásad vybírání poplatků a povinností podávat zprávy, vyžaduje dohled příslušných nezávislých orgánů pro opakované použití informací veřejného sektoru. Pro zajištění jednotnosti přístupů na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi nezávislými orgány, zejména prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a postupech v oblasti opakovaného použití údajů.

### *Pozměňovací návrh*

(14) Řádné provádění některých ustanovení této směrnice, týkajících se například prostředků pro zjednání nápravy, dodržování zásad vybírání poplatků a povinností podávat zprávy, vyžaduje dohled příslušných nezávislých orgánů pro opakované použití informací veřejného sektoru. **Členské státy mají povinnost převést tento úkol na příslušný orgán.** Pro zajištění jednotnosti přístupů na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi nezávislými orgány, zejména prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a postupech v oblasti opakovaného použití údajů. **Při sporech týkajících se uplatňování směrnice lze jako kontaktní místa použít systémy veřejných ochránců práv v členských státech, resp. evropského veřejného ochránce práv.**

### *Odůvodnění*

*Zřízení nezávislého regulačního orgánu by odporovalo úsilí členských států omezit byrokracii a konsolidovat rozpočty a zbytečně by zasahovalo do pravomocí členských států, pokud jde o jejich vnitřní uspořádání.*

### **Pozměňovací návrh 14** **Návrh směrnice** **Bod odůvodnění 17**

### *Znění navržené Komisí*

(17) Je třeba zajistit, aby členské státy (viz bod odůvodnění 19) podávaly Komisi zprávy o **míře opakovaného použití** informací veřejného sektoru, podmínkách jejich zpřístupňování a práci nezávislého orgánu. Pro zajištění jednotnosti přístupů na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi nezávislými orgány, zejména prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a postupech v oblasti opakovaného použití

### *Pozměňovací návrh*

(17) Je třeba zajistit, aby členské státy (viz bod odůvodnění 19) podávaly Komisi zprávy o **dostupnosti** informací veřejného sektoru **pro opakované použití**, podmínkách jejich zpřístupňování a práci nezávislého orgánu. Pro zajištění jednotnosti přístupů na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi nezávislými orgány, zejména prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a postupech

údajů.

v oblasti opakovaného použití údajů.

## **Pozměňovací návrh 15**

### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 18**

#### *Znění navržené Komisí*

(18) Komise by měla být nápomocna členským státům při provádění směrnice jednotným způsobem a za tím účelem vydat po konzultaci se zúčastněnými stranami pokyny týkající se zejména poplatků a výpočtu nákladů, doporučených podmínek udělování licencí a formátů.

#### *Pozměňovací návrh*

(18) Komise by měla být nápomocna členským státům při provádění směrnice jednotným způsobem a za tím účelem vydat po konzultaci se zúčastněnými stranami **návrhy a obecné** pokyny týkající se zejména poplatků a výpočtu nákladů, doporučených podmínek udělování licencí a formátů.

## **Pozměňovací návrh 16**

### **Návrh směrnice Čl. 1 – bod 1 – bod 1 a (nový) Směrnice 2003/98/ES Čl. 1 – odst. 2 – písm. c**

#### *Znění navržené Komisí*

#### *Pozměňovací návrh*

*(1 a) v odstavci 2 se písmeno c) nahrazuje tímto:*

**„c) dokumenty, které nejsou přístupné podle režimů přístupu v členských státech, včetně z důvodů:**

**– ochrany národní bezpečnosti (tj. bezpečnosti státu), obrany nebo veřejné bezpečnosti,**

**– statistického nebo obchodního tajemství;**

**– ochrany soukromí a osobních údajů;“**

## **Pozměňovací návrh 17**

### **Návrh směrnice Čl. 1 – bod 2 Směrnice 2003/98/ES Čl. 2 – bod 6 (nový)**



*Znění navržené Komisí*

6. „strojově čitelným“ rozumí, že digitální dokumenty jsou dostatečně strukturovány pro softwarové aplikace umožňující spolehlivě rozpoznat jednotlivá uvedená fakta a jejich vnitřní strukturu.

**Pozměňovací návrh 18**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 4 – bod -1 (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 4 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

6. „dokumentem ve strojově čitelném formátu“ rozumí digitální dokument v elektronickém souboru, který umožňuje softwarovým aplikacím v něm snadno nalézt, rozpoznat a získat příslušné údaje technologicky neutrálním způsobem.

*Pozměňovací návrh*

*(- 1) odstavec 1 se nahrazuje tímto:*

*Subjekty veřejného sektoru používají při zpracování žádostí o opakované použití elektronické prostředky. Pokud je to možné a vhodné, tyto subjekty poskytnou elektronickými prostředky dokumenty k opakovanému použití žadateli, nebo, je-li zapotřebí licence, při předkládání konečné licenční nabídky žadateli v přiměřené lhůtě, která odpovídá lhůtám pro zpracování žádostí o přístup k dokumentům, použijí elektronické prostředky.*

**Pozměňovací návrh 19**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 – bod 2**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 4 – odst. 4

*Znění navržené Komisí*

Prostředky pro zjednání nápravy zahrnují možnost přezkumu *nezávislým* orgánem, *jemuž byly svěřeny zvláštní regulační pravomoci týkající se opakovaného použití*

*Pozměňovací návrh*

Prostředky pro zjednání nápravy zahrnují *upozornění na* možnost přezkumu orgánem *v členských státech.*

**informací veřejného sektoru a jehož rozhodnutí jsou pro dotčený subjekt veřejného sektoru závazná.**

#### *Odůvodnění*

*Zřízení nezávislého regulačního orgánu by odporovalo úsilí členských států omezit byrokracii a konsolidovat rozpočty a zbytečně by zasahovalo do pravomocí členských států, pokud jde o jejich vnitřní uspořádání.*

#### **Pozměňovací návrh 20**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 – bod 2 (nový)**

2003/98/EC

Čl. 4 – nový odstavec

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*Tato směrnice je v plném souladu s platnými právními předpisy v oblasti ochrany údajů. Pokud veřejné údaje poskytnuté k opětovnému použití zahrnují osobní údaje, je třeba stanovit, za jakých podmínek a s použitím kterých konkrétních opatření na ochranu údajů je opětovné použití údajů přípustné a vyžaduje-li licenci. Toto vyhodnocení musí zajistit, aby k převodu a opětovnému použití údajů existoval v právních předpisech členských států vhodný právní základ, aby jejich opětovné použití bylo možné pouze k příslušnému účelu a aby museli žadatelé a následně jejich uživatelé splnit veškerá ustanovení příslušných právních předpisů týkajících se ochrany údajů. Komise přísně dohlíží na to, zda provádění této směrnice neporušuje právní předpisy EU upravující ochranu údajů.*

#### **Pozměňovací návrh 21**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 5 – bod 1**

*Znění navržené Komisí*

**1. V odstavci 1 se slova „v elektronické formě“ nahrazují slovy „ve strojově čitelném formátu a spolu s jejich metadaty.“**

*Pozměňovací návrh*

**1. Odstavec 1 se nahrazuje tímto:**

***„1. Subjekty veřejného sektoru poskytují své dokumenty v již existujících formátech nebo jazycích, a pokud je to možné a vhodné, v technicky neutrálním, strojově čitelném formátu spolu s jejich metadaty. Subjekty veřejného sektoru však nejsou povinny vytvářet nebo upravovat dokumenty, digitalizovat je či je konvertovat do technicky neutrálního, strojově čitelného formátu, aby vyhověly žádosti, ani nejsou povinny poskytovat výtahy z dokumentů, pokud to představuje nepřiměřené úsilí překračující rámec jednoduché operace.“***

**Pozměňovací návrh 22**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 6 – bod 1**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 1 (nový)

*Znění navržené Komisí*

1. Jsou-li vybírány poplatky za opakované použití dokumentů, je celková výše poplatků vybíraných subjekty veřejného sektoru omezena na mezní náklady vzniklé při jejich reprodukci a šíření.

**2. Aniž jsou dotčeny odstavce 3 a 4 tohoto článku, může být subjektům veřejného sektoru ve výjimečných případech, zejména pokud tyto subjekty hradí podstatnou část svých provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů z užívání svých práv duševního**

*Pozměňovací návrh*

1. Jsou-li vybírány poplatky za opakované použití dokumentů, je celková výše poplatků vybíraných subjekty veřejného sektoru omezena na mezní náklady vzniklé při jejich reprodukci, **zpřístupnění** a šíření.

**2. Odstavec 1 se nevztahuje na:**

**a) výjimečné případy, kdy se po subjektech veřejného sektoru požaduje, aby vytvářely příjmy na pokrytí podstatné části svých provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů, a může jim být povoleno vybírat poplatky za opakované použití dokumentů převyšující**

*vlastnictví, povoleno vybírat podle objektivních, průhledných a ověřitelných kritérií poplatky za opakované použití dokumentů převyšující mezní náklady, je-li to ve veřejném zájmu a podmíněno schválením nezávislého orgánu uvedeného v čl. 4 odst. 4.*

„3. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 mohou knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy vybírat poplatky převyšující mezní náklady na opakované použití dokumentů, které mají v držení.“

mezní náklady

*b) knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy*

*3. Jsou-li stanoveny poplatky podle odstavce 2, je tomu tak na základě objektivních, transparentních a ověřitelných kritérií. Celkový příjem z poskytování a povolování opakovaného použití dokumentů nesmí přesahovat náklady na jejich shromáždění, vytváření, reprodukci, poskytování a šíření se započítáním přiměřeného zisku. Tento příjem popř. rovněž nesmí přesahovat náklady na anonymizaci osobních údajů či investic pro účely zpřístupnění údajů pro opakované použití elektronickými prostředky. Poplatky podle odstavců 1 a 2 by měly být v příslušném účetním období určeny z hlediska nákladů a stanoveny v souladu s účetními zásadami použitelnými pro příslušné subjekty veřejného sektoru.*

*4. Aniž by tím byly dotčeny odstavce 2 a 3 tohoto článku, kontroluje poplatky podle odstavce 3 nezávislý orgán uvedený v čl. 4 odst. 4.*

## **Pozměňovací návrh 23**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 7**

Směrnice 2003/98/ES

Článek 7

*Znění navržené Komisí*

(7) V článku 7 (Průhlednost) se **za slova „při výpočtu poplatků“ vkládají slova „převyšujících mezní náklady nebo“**.

*Pozměňovací návrh*

(7) V článku 7 (Průhlednost) se **třetí věta nahrazuje tímto:**

**„Příslušný subjekt veřejného sektoru rovněž uvede, jaké faktory budou zohledněny při výpočtu poplatků podle článku 6.“**

**Pozměňovací návrh 24**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 8 – bod 1**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 8 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

Subjekty veřejného sektoru mohou povolit opakované použití bez dalších podmínek nebo mohou uložit podmínky, např. uvedení zdroje, případně na základě licence. Tyto podmínky nesmějí zbytečně omezovat možnosti opakovaného použití a nesmějí být použity pro omezování hospodářské soutěže.

*Pozměňovací návrh*

Subjekty veřejného sektoru mohou povolit opakované použití **dokumentů** bez dalších podmínek nebo mohou ve vhodných případech uložit podmínky na základě licence **upravující základní aspekty tohoto použití**. Tyto podmínky **jsou k dispozici prostřednictvím elektronických prostředků** a nesmějí zbytečně omezovat možnosti opakovaného použití a nesmějí být použity pro omezování hospodářské soutěže.

**Pozměňovací návrh 25**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 8 – bod 1 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(1a) Pro účely jednotného uplatňování tohoto článku přijme Komise pokyny pro doporučený standard a otevřené licence na opakované použití informací veřejného sektoru. Součástí těchto pokynů bude specifická doložka o ochraně údajů.**

## Pozměňovací návrh 26

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – odst. 1 – bod 9

Směrnice 2003/98/ES

Článek 9

#### *Znění navržené Komisí*

Členské státy **zajistí, aby byla učiněna** praktická opatření, která **usnadňují** **vícejazyčné** vyhledávání dokumentů **dostupných** pro opakované použití, jako seznamy fondů hlavních dokumentů s příslušnými metadaty, pokud možno přístupné **on-line a ve** strojově čitelném formátu, a internetové portály, které jsou propojeny **s decentralizovanými** seznamy fondů.

#### *Pozměňovací návrh*

Členské státy **přijímají** praktická opatření, která **v celé Unii usnadní** vyhledávání dokumentů dostupných pro opakované použití, jako seznamy fondů hlavních dokumentů s příslušnými metadaty, které jsou pokud možno přístupné **v technicky neutrálním**, strojově čitelném formátu, a internetové portály, které jsou propojeny **se** seznamy fondů.

#### *Odůvodnění*

*Zavedení možnosti vícejazyčného vyhledávání je smysluplné a v současné době již bývá z vlastní iniciativy nabízeno. Vzhledem k finanční situaci veřejného sektoru by však bylo zavedení obecné povinnosti subjektů umožňovat vyhledávání vždy i v jiných evropských jazycích spojeno s nepřiměřeně vysokými náklady.*

## Pozměňovací návrh 27

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – odst. 1 – bod 9 a (nové)

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 11 – odst. 2

#### *Znění navržené Komisí*

#### *Pozměňovací návrh*

**(9a) Čl. 11 odst. 2 se mění takto:**

**„2. Odchylně od odstavce 1, je-li pro poskytování služby ve veřejném zájmu výhradní právo nezbytné, je platnost uzavřené výhradní dohody pravidelně přezkoumávána, a to alespoň každé čtyři roky. Výhradní dohody uzavřené po vstupu této směrnice v platnost podléhají zásadě transparentnosti a jsou příslušnými subjekty veřejného sektoru**

*zveřejňovány.“*

## **Pozměňovací návrh 28**

### **Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 9 b (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(9b) V článku 11 se vkládá následující odstavec:*

*„2a. Odchylně od odstavce 1, v případech, kdy je uděleno výhradní právo v rámci obchodního zhodnocení potřebného k digitalizaci kulturního fondu, nesmí trvání obchodního zhodnocení překročit sedm let. Během této doby nesmí být výhradní právo přehodnoceno. Výhradní dohody uzavřené po vstupu této směrnice v platnost musí být transparentní a musí být zveřejněny.“*

## **Pozměňovací návrh 29**

### **Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 10 – návětí**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 11 – odst. 3

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(10) V čl. 11 odst. 3 (Zákaz výhradních dohod) *se doplňuje nová věta, která* zní:

(10) Čl. 11 odst. 3 (Zákaz výhradních dohod) zní:

*„3. Stávající výhradní dohody, na které se nevztahuje výjimka podle odstavce 2, se ukončí uplynutím smlouvy, nejpozději však dne 31. prosince 2008. Tyto dohody, jež se týkají knihoven (včetně univerzitních knihoven), muzeí a archivů, které nesplňují kritéria pro udělení výjimky podle odstavce 2 nebo 2a, se ukončí uplynutím smlouvy, nejpozději však dne 31. prosince 20XX [6 let po vstupu směrnice*

v platnost].“

### Pozměňovací návrh 30

#### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – odst. 1 – bod 12 – návětí

Směrnice 2003/98/ES

Článek 13

#### *Znění navržené Komisí*

(12) V článku 13 (Přezkum) se datum 1. července 2008 nahrazuje slovy „**[3 roky od data provedení]**“ a doplňuje se nový odstavec, který zní:

#### *Pozměňovací návrh*

(12) V článku 13 (Přezkum) se datum 1. července 2008 nahrazuje slovy „**[5 let od vstupu v platnost]**“ a doplňuje se nový odstavec, který zní:

### Pozměňovací návrh 31

#### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – bod 12

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 13 – odst. 3 (nový)

#### *Znění navržené Komisí*

Členské státy předloží Komisi **každoročně** zprávu o **míře opakovaného použití** informací veřejného sektoru, podmínkách jejich zpřístupňování a o práci nezávislého orgánu uvedeného v čl. 4 odst. 4.

#### *Pozměňovací návrh*

Členské státy předloží Komisi **každé tři roky** zprávu o **dostupnosti** informací veřejného sektoru **pro opakované použití**, podmínkách jejich zpřístupňování a o práci nezávislého orgánu uvedeného v čl. 4 odst. 4.



## POSTUP

|   |  |           |           |
|---|--|-----------|-----------|
| <b>Název</b>  | Změna směrnice 2003/98/ES o opakovaném použití informací veřejného sektoru   |           |           |
| <b>Referenční údaje</b>   | COM(2011)0877 – C7-0502/2011 – 2011/0430(COD)  |           |           |
| <b>Příslušný výbor</b><br>Datum oznámení na zasedání                    | ITRE<br>15.12.2011   |           |           |
| <b>Výbor, který vypracoval stanovisko</b><br>Datum oznámení na zasedání | IMCO<br>15.12.2011   |           |           |
| <b>Navrhovatel(ka)</b><br>Datum jmenování                               | Rafał Trzaskowski<br>29.2.2012   |           |           |
| <b>Projednáni ve výboru</b>   | 8.5.2012   | 20.6.2012 | 18.9.2012 |
| <b>Datum přijetí</b>  | 11.10.2012   |           |           |
| <b>Výsledek konečného hlasování</b>                                     | +: 28  | –: 0      | 0: 2      |
| <b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>                          | Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Jorgo Chatzimarkakis, Sergio Gaetano Cofferati, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, António Fernando Correia de Campos, Vicente Miguel Garcés Ramón, Louis Grech, Mikael Gustafsson, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Iliana Ivanova, Sandra Kalniete, Edvard Kožušník, Hans-Peter Mayer, Gesine Meissner, Sirpa Pietikäinen, Phil Prendergast, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Gino Trematerra, Barbara Weiler |           |           |
| <b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>                 | Regina Bastos, Ildikó Gáll-Pelcz, María Irigoyen Pérez, Olle Schmidt, Olga Sehnalová, Kyriacos Triantaphyllides, Kerstin Westphal  |           |           |

17. 7. 2012

## STANOVISKO VÝBORU PRO KULTURU A VZDĚLÁVÁNÍ

pro Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/98/ES o opakovaném použití informací veřejného sektoru (COM(2011)0877 – C7-0502/2011 – 2011/0430(COD))

Navrhovatelka: Sabine Verheyen

### STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Návrh směrnice zavádí změnu paradigmatu směrem k politice „otevřeného přístupu“ k veřejným údajům v digitálním věku. Základní myšlenkou je, že veřejnost má právo na údaje, které jsou subjekty veřejného sektoru získávány za využití daňových prostředků.

Navrhovatelka vítá kroky, které jsou vhodné k podpoře stálého otevřeného přístupu ke kulturním informacím, a podporuje úsilí o rychlejší digitalizaci fondů evropského kulturního dědictví. Má přitom na paměti ekonomický a společenský význam veřejných údajů i toho, aby byly k dispozici v digitální formě.

Digitalizace kulturních sbírek usnadňuje přístup všech občanů k evropskému kulturnímu dědictví. Proto navrhovatelka vítá rozšíření oblasti působnosti na knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy. Informace veřejného sektoru mají nesmírný ekonomický, společenský a inovativní potenciál. Lze očekávat, že zmíněné rozšíření oblasti působnosti bude přínosem především pro tvůrčí a kulturní odvětví.

Navrhovatelka je toho názoru, že v zájmu optimálního využití nabízejících se šancí je třeba učinit změny v několika bodech návrhu směrnice, jelikož současný návrh by mohl mít negativní dopady na finanční situaci ve veřejné (kulturní) oblasti a na její úsilí o digitalizaci.

- **Rozhodovací pravomoc subjektů veřejného sektoru:** Vnitrostátním (nebo místním) subjektům s rozhodovacími pravomocemi musí být i nadále umožněno samostatně rozhodovat o využívání jejich informací a z větší části pokrývat náklady, které jim vznikly v důsledku plnění veřejných úkolů. Navrhovatelka je toho názoru, že by i nadále mělo být možné vyloučit určité dokumenty z opakovaného používání, např.

proto, že u mnoha primárních údajů se jedná o nezkontrolované shromážděné informace, které jsou pro opakované použití vhodné teprve po dalším zpracování.

- **Interoperabilita:** Navrhovatelka sdílí názor Komise, že by měla být k dispozici poskytnuta výhradně data a metadata, která již jsou v digitální formě a v obvyklých strojově čitelných, technologicky neutrálních formátech, aby tak byla zaručena interoperabilita těchto dat.
- **Zřízení nezávislého úřadu a obrácení důkazního břemene:** Požadavek na zřízení nezávislého úřadu se zvláštními regulačními pravomocemi je v rozporu se snahami členských států o snížení byrokratické zátěže a rozpočtovou konsolidaci. Veřejná správa by musela v důsledku povinnosti předkládat zprávy a obrácení důkazního břemene ohledně plnění požadavků na úhradu poplatků vynakládat nepoměrné dodatečné úsilí. Navrhovatelka se vyslovuje ve prospěch toho, aby bylo ponecháno na členských státech, který vnitrostátní subjekt pověří dozorem nad řádným uplatňováním této směrnice. Žadatel může i nadále po bezúspěšném námitkovém řízení využít právní cesty.
- **Poplatky a zásady vybírání poplatků:** Navrhovatelka podotýká, že knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy ve veřejnoprávní formě a ve veřejné správě musejí často svůj provoz v různé míře financovat samy. Kromě toho jsou provozní náklady dlouhodobé archivace digitálních údajů velmi vysoké. Proto by směrnice měla zavést vhodné zásady pro vybírání poplatků, které umožní za informace určené k opakovanému používání vybírat poplatky, aby se tak vyrovnaly náklady, které vznikají dodatečně při předávání údajů. Jinak hrozí nežádoucí dopady na kvalitu informací veřejného sektoru a investiční možnosti v této oblasti. Kromě toho by digitalizace pro komerční účely probíhala čistě na úkor veřejných institucí – s nežádoucími dopady na plány digitalizace.

**Výhradní dohody:** Pokud jde o zpřístupňování, digitalizaci a prezentaci kulturních fondů, existují mezi knihovnami (včetně univerzitních knihoven), muzei, archívy a soukromými partnery četná ujednání o spolupráci, v jejichž rámci subjekty veřejného sektoru svým partnerům udělují exkluzivní přístupová práva a právo na obchodní zhodnocení jejich práce. Praxe prokázala, že tato partnerství veřejného a soukromého sektoru umožňují kulturní dědictví smysluplně využívat a současně urychlují jeho zpřístupnění občanům. Pro účely uskutečnění projektu veřejného zájmu je nutné udělit výhradní práva na projekty hromadné digitalizace, v jejichž rámci partnerům ze soukromého sektoru vznikají velké finanční náklady. Z tohoto důvodu se navrhovatelka domnívá, že výhradní dohody by neměly být směrnicí 2003/98/ES vyloučeny, ale omezeny na sedm let.

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro kulturu a vzdělávání vyzývá Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

### Pozměňovací návrh 1

## Návrh směrnice Bod odůvodnění 2

### *Znění navržené Komisí*

(2) Politiky zpřístupnění údajů, které podporují širokou dostupnost a opakované použití informací veřejného sektoru pro soukromé nebo komerční účely s minimálními či žádnými právními, technickými a finančními omezeními, mohou hrát důležitou úlohu při nastartování vývoje nových služeb založených na nových způsobech kombinování a využití těchto informací. Vyžaduje to však rovné podmínky na úrovni Unie, zda opakované použití dokumentů je či není povoleno, jichž nelze dosáhnout při existenci různých předpisů a postupů členských států nebo dotčených veřejných subjektů.

## Pozměňovací návrh 2

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 6

### *Znění navržené Komisí*

(6) Směrnice 2003/98/ES **neobsahuje** povinnost umožnit opakované použití **dokumentů**. Rozhodnutí, zda opakované použití povolit, je na členských státech nebo dotčeném subjektu veřejného sektoru. Směrnice zároveň vychází z pravidel jednotlivých států pro přístup k dokumentům. Některé členské státy výslovně spojily právo opakovaného použití s tímto právem přístupu, **takže lze všechny obecně dostupné dokumenty opakovaně používat. V jiných členských státech je spojitost mezi uvedenými dvěma soubory pravidel méně jasná, což je**

### *Pozměňovací návrh*

(2) Politiky zpřístupnění údajů, které podporují **širokou** dostupnost a opakované použití informací veřejného sektoru pro soukromé nebo komerční účely s minimálními či žádnými právními, technickými a finančními omezeními, **a které podporují volný oběh informací nejen v případě hospodářských subjektů, ale rovněž pro občany, jakož i volný pohyb osob v rámci Unie, a to vždy při dodržování základních práv**, mohou hrát důležitou úlohu při nastartování vývoje nových služeb založených na nových způsobech kombinování a využití těchto informací. Vyžaduje to však rovné podmínky na úrovni Unie, zda opakované použití dokumentů je či není povoleno, jichž nelze dosáhnout při existenci různých předpisů a postupů členských států nebo dotčených veřejných subjektů.

### *Pozměňovací návrh*

(6) Směrnice 2003/98/ES **nezavádí pro členské státy** povinnost umožnit **přístup k dokumentům veřejného sektoru a jejich** opakované použití. Rozhodnutí, zda opakované použití povolit, je na členských státech nebo dotčeném subjektu veřejného sektoru. **Směrnice pouze sjednocuje podmínky, na jejichž základě jsou dokumenty k opakovanému použití poskytovány.** Směrnice zároveň vychází z pravidel jednotlivých států pro přístup k dokumentům. Některé členské státy výslovně spojily právo opakovaného použití s tímto právem přístupu, **zatímco**

*zdrojem právní nejistoty.*

*jiné členské státy na základě právních předpisů oddělily právo opakovaného použití dokumentů od vnitrostátních předpisů v oblasti přístupu k informacím, resp. předpisů týkajících se svobody informací.*

### **Pozměňovací návrh 3**

**Návrh směrnice  
Bod odůvodnění 6 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(6a) Předpisy členských států, které upravují přístup k dokumentům veřejného sektoru, vycházejí ze zásad transparentnosti a svobody informací. V některých případech je však toto právo omezeno, např. na osoby se zvláštním zájmem v souvislosti s těmito dokumenty, nebo tehdy, obsahují-li tyto dokumenty citlivé informace týkající se např. státní či veřejné bezpečnosti.*

### **Pozměňovací návrh 4**

**Návrh směrnice  
Bod odůvodnění 6 b (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(6b) Směrnice 2003/98/ES nezavádí pro členské státy povinnost digitalizovat existující analogové materiály nebo je konvertovat do strojově čitelného, technicky neutrálního formátu. Subjekty veřejného sektoru mohou samy rozhodovat o tom, které údaje budou převedeny do digitální podoby, v kterém okamžiku a za jakých podmínek.*

## Pozměňovací návrh 5

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 6 c (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(6c) Směrnice 2003/98/ES se vztahuje na dokumenty, jejichž poskytování patří mezi úkoly veřejné služby, které příslušným subjektům veřejného sektoru ukládá zákon nebo jiné závazné právní předpisy příslušného členského státu. Tento úkol veřejné služby by mělo být možné pro jednotlivé subjekty definovat obecně nebo případ od případu.**

## Pozměňovací návrh 6

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 7

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(7) Směrnice 2003/98/ES **by tedy měla jasně stanovit, že členské státy musí umožnit opakované použití všech obecně dostupných dokumentů. Protože tím dochází k omezení práv** duševního vlastnictví autorů dokumentů, **neměla** by oblast působnosti takového propojení práva přístupu a práva užívání překročit rámec toho, co je nezbytně nutné k dosažení cílů v souvislosti se zavedením tohoto práva. V tomto ohledu a s přihlédnutím k právním předpisům Unie a mezinárodním závazkům členských států a Unie, zejména v rámci Bernské úmluvy o ochraně literárních a uměleckých děl a Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (Dohody TRIPS), by měly být z oblasti působnosti směrnice 2003/98/ES vyjmuty dokumenty, k nimž mají práva duševního vlastnictví třetí strany. Pokud byla původním vlastníkem dokumentu, který mají v držení knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy a

(7) Směrnice 2003/98/ES **omezuje** práva duševního vlastnictví autorů dokumentů. **Z tohoto důvodu** by oblast působnosti takového propojení práva přístupu a práva užívání **neměla** překročit rámec toho, co je nezbytně nutné k dosažení cílů v souvislosti se zavedením tohoto práva. V tomto ohledu a s přihlédnutím k právním předpisům Unie a mezinárodním závazkům členských států a Unie, zejména v rámci Bernské úmluvy o ochraně literárních a uměleckých děl a Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (Dohody TRIPS), by měly být z oblasti působnosti směrnice 2003/98/ES vyjmuty dokumenty, k nimž mají práva duševního vlastnictví třetí strany. Pokud byla původním vlastníkem dokumentu, který mají v držení knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy a který je stále chráněn právy duševního vlastnictví, třetí strana, měl by se takový dokument pro účely této směrnice

kteřý je stále chráněn právy duševního vlastnictví, třetí strana, měl by se takový dokument pro účely této směrnice považovat za dokument, k němuž mají práva duševního vlastnictví třetí strany.

považovat za dokument, k němuž mají práva duševního vlastnictví třetí strany.

## **Pozměňovací návrh 7**

### **Návrh směrnice**

#### **Bod odůvodnění 7 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(7a) Dokumenty, v jejichž případě majetková práva vypršela a které proto přecházejí do veřejného vlastnictví, představují velmi důležitou část knihovních sbírek, archivů i muzeí a měly by být prioritou kampaní propagujících digitalizaci; proto je třeba dbát na to, aby digitalizace v tomto případě nevedla ke změně jejich právního statusu. Přístup k těmto údajům a jejich opakované používání by měly být zaručeny v zájmu zajištění základního práva na přístup ke kultuře, k informacím a ke vzdělání.***

## **Pozměňovací návrh 8**

### **Návrh směrnice**

#### **Bod odůvodnění 9 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(9a) Přezkum, digitalizace a prezentace kulturních statků jsou velkou výzvou k zajištění přístupu ke kultuře, k informacím a ke vzdělání pro všechny. Z tohoto důvodu je třeba zvolit rozumné využívání kulturních statků, které usnadní přístup občanů ke kulturnímu dědictví, a sice při zohlednění skutečnosti, že kulturní statky nejsou statky ekonomickými, jako je tomu v ostatních případech, a že je třeba je chránit před přílišnou komercializací. Veřejné orgány***

*by měly podpořit kulturní instituce, jež jsou předmětem této směrnice, vyčleněním veřejných prostředků pro účely digitalizace a šíření informací.*

## Pozměňovací návrh 9

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 10

#### *Znění navržené Komisí*

(10) Oblast působnosti směrnice se rozšiřuje na knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy. Směrnice se nevztahuje na ostatní kulturní instituce, například opery, balety nebo divadla, včetně archivů, které jsou jejich součástí.

#### *Pozměňovací návrh*

(10) Oblast působnosti směrnice se rozšiřuje na knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy, ***přičemž je podporováno využívání virtualizace historických památek v zájmu snazšího přístupu k informacím tohoto druhu.*** Směrnice se nevztahuje na ***výzkumná a vzdělávací zařízení ani na*** ostatní kulturní instituce, například opery, balety nebo divadla, včetně archivů, které jsou jejich součástí.

## Pozměňovací návrh 10

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 10 a (nový)

#### *Znění navržené Komisí*

#### *Pozměňovací návrh*

***(10a) Jelikož opakované použití dokumentů, které mají v držení knihovny (včetně knihoven univerzitních), muzea a archivy, představuje významný sociální a ekonomický potenciál pro kulturní a kreativní odvětví i pro společnost, a to prostřednictvím rozšíření sbírky Europeana, je třeba podpořit probíhající digitalizaci evropských kulturních sbírek.***

## Pozměňovací návrh 11

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 10 b (nový)



*(10b) Některé osobní údaje obsažené v archivovaných dokumentech, které podléhají zákazu jakékoli diskriminace, by měly být z působnosti směrnice 2003/98/ES vyňaty nebo – pokud platné právní předpisy nařizují jejich zveřejnění – by měly být před jakýmkoli použitím upraveny tak, aby měly anonymní charakter nebo aby údaje týkající se osob zůstaly skryty.*

## **Pozměňovací návrh 12**

### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 10 c (nový)**

*(10c) Pokud jde o zpřístupňování, digitalizaci a prezentaci kulturního fondu, existují mezi knihovnami (včetně univerzitních knihoven), muzei, archívy a soukromými partnery četná ujednání o spolupráci, v jejichž rámci subjekty veřejného sektoru svým partnerům udělují exkluzivní přístupová práva a právo na obchodní zhodnocení. Praxe ukázala, že tato partnerství veřejného a soukromého sektoru umožňují kulturní dědictví smysluplně využívat a současně urychlují jeho zpřístupnění občanům. Směrnice 2003/98/ES by proto neměla uzavírání výhradních dohod zakazovat. Kromě toho by kulturní instituce za předpokladu, že se budou řídit zásadami transparentnosti a nediskriminace, měly mít možnost samy vyhledávat partnery, s nimiž by si přály spolupracovat.*

## **Pozměňovací návrh 13**

**Návrh směrnice**  
**Bod odůvodnění 10 d (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(10d) Na údaje, které mají v držení vzdělávací a výzkumná zařízení, by se působnost směrnice 2003/98/ES neměla vztahovat.**

**Pozměňovací návrh 14**

**Návrh směrnice**  
**Bod odůvodnění 10 e (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(10e) Veřejnoprávní rozhlasové vysílání by mělo být i nadále z působnosti směrnice 2003/98/ES vyňato.**

**Pozměňovací návrh 15**

**Návrh směrnice**  
**Bod odůvodnění 11**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(11) Pro usnadnění opakovaného použití by měly subjekty veřejného sektoru zpřístupnit dokumenty **ve** strojově čitelných formátech a spolu s jejich metadaty, je-li to možné a vhodné, ve formátu, který zajistí interoperabilitu, například jejich zpracováním v souladu se zásadami týkajícími se požadavků slučitelnosti a použitelnosti pro prostorové informace podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/2/ES ze dne 14. března 2007 o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE).

(11) Pro usnadnění opakovaného použití by měly subjekty veřejného sektoru zpřístupnit dokumenty **v technicky neutrálních** strojově čitelných formátech a spolu s jejich metadaty, je-li to možné a vhodné, ve formátu, který zajistí interoperabilitu, například jejich zpracováním v souladu se zásadami týkajícími se požadavků slučitelnosti a použitelnosti pro prostorové informace podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/2/ES ze dne 14. března 2007 o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE).

## Pozměňovací návrh 16

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 12

#### *Znění navržené Komisí*

(12) V případě, že jsou za opakované použití dokumentů vybírány poplatky, měly by být v zásadě omezeny na mezní náklady na reprodukci a šíření příslušných dokumentů, s výjimkou případů odůvodněných podle objektivních, průhledných a ověřitelných kritérií. Zejména je třeba dbát, aby nebyl omezen běžný provoz subjektů veřejného sektoru, které podstatnou část svých provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů hradí z užívání svých práv duševního vlastnictví. **Subjekt veřejného sektoru vybírající poplatky za opakované použití dokumentů by měl mít povinnost prokázat, že poplatky jsou určeny z hlediska nákladů a jsou v souladu s příslušnými limity.**

## Pozměňovací návrh 17

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 14

#### *Znění navržené Komisí*

(14) Řádné provádění některých ustanovení této směrnice, týkajících se například prostředků pro zjednání nápravy, dodržování zásad vybírání poplatků a povinností podávat zprávy, vyžaduje dohled příslušných nezávislých orgánů pro opakované použití informací veřejného sektoru. Pro zajištění jednotnosti přístupů na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi nezávislými orgány, zejména prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a postupech v oblasti opakovaného použití údajů.

#### *Pozměňovací návrh*

(12) V případě, že jsou za opakované použití dokumentů vybírány poplatky, měly by být v zásadě omezeny na mezní náklady na reprodukci, **zpřístupnění** a šíření příslušných dokumentů, s výjimkou případů odůvodněných podle objektivních, průhledných a ověřitelných kritérií. Zejména je třeba dbát, aby nebyl omezen běžný provoz subjektů veřejného sektoru, které podstatnou část svých provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů hradí z užívání svých práv duševního vlastnictví.

#### *Pozměňovací návrh*

(14) Řádné provádění některých ustanovení této směrnice, týkajících se například prostředků pro zjednání nápravy, **zejména pro soukromé osoby v souvislosti s ochranou údajů**, dodržování zásad vybírání poplatků a povinností podávat zprávy, vyžaduje dohled příslušných nezávislých orgánů pro opakované použití informací veřejného sektoru. **Členské státy mají povinnost převést tento úkol na příslušný orgán.** Pro zajištění jednotnosti přístupů na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi nezávislými orgány, zejména

prostřednictvím výměny informací  
o osvědčených postupech a postupech  
v oblasti opakovaného použití údajů.

### *Odůvodnění*

*Požadavek na zřízení nezávislého regulačního orgánu odporuje úsilí členských států o omezení byrokracie a o konsolidaci rozpočtu a zbytečně zasahuje do výsostných pravomocí členských států, pokud jde o jejich vnitřní uspořádání.*

## **Pozměňovací návrh 18**

### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 15**

#### *Znění navržené Komisí*

(15) Protože cílů této směrnice, totiž usnadnění tvorby informačních výrobků a služeb na úrovni Unie založených na dokumentech veřejného sektoru, zajištění účinného využívání dokumentů veřejného sektoru, které překračuje hranice států, soukromými společnostmi pro rozvoj informačních výrobků a služeb s přidanou hodnotou **a omezování narušování hospodářské soutěže na trhu Unie**, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a vzhledem k jednoznačnému celoevropskému rozsahu navrhovaného opatření jich proto může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy o fungování Evropské unie. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku tato směrnice nepřesahuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.

#### *Pozměňovací návrh*

(15) Protože cílů této směrnice, totiž usnadnění tvorby informačních výrobků a služeb na úrovni Unie založených na dokumentech veřejného sektoru, zajištění účinného využívání dokumentů veřejného sektoru, které překračuje hranice států, **jak** soukromými společnostmi pro rozvoj informačních výrobků a služeb s přidanou hodnotou, **tak občany pro usnadnění volného oběhu informací a komunikace**, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a vzhledem k jednoznačnému celoevropskému rozsahu navrhovaného opatření jich proto může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy o fungování Evropské unie. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku tato směrnice nepřesahuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.

## Pozměňovací návrh 19

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 18

#### *Znění navržené Komisí*

(18) Komise by měla být nápomocna členským státům při provádění směrnice jednotným způsobem a za tím účelem vydat po konzultaci se zúčastněnými stranami pokyny týkající se zejména poplatků a výpočtu nákladů, doporučených podmínek udělování licencí a formátů.

#### *Pozměňovací návrh*

(18) Komise by měla být nápomocna členským státům při provádění směrnice jednotným způsobem a za tím účelem vydat po konzultaci se zúčastněnými stranami **návrhy a obecné** pokyny týkající se zejména poplatků a výpočtu nákladů, doporučených podmínek udělování licencí a formátů.

## Pozměňovací návrh 20

### Návrh směrnice Čl. 1 – bod 2 Směrnice 2003/98/ES Čl. 2 – odst. 6

#### *Znění navržené Komisí*

(6) „strojově čitelným“ rozumí, že digitální dokumenty jsou **dostatečně** strukturovány pro softwarové aplikace **umožňující spolehlivě rozpoznat jednotlivá uvedená fakta a jejich vnitřní strukturu.**“

#### *Pozměňovací návrh*

(6) „strojově čitelným“ rozumí, že digitální dokumenty jsou strukturovány pro softwarové aplikace **tak, aby z nich bylo možné technicky neutrálními postupy získávat jednotlivé relevantní údaje.**

## Pozměňovací návrh 21

### Návrh směrnice Čl. 1 – odst. 3 Směrnice 2003/98/ES Čl. 3 – odst. 1

#### *Znění navržené Komisí*

1) S výhradou odstavce 2 členské státy zajistí, aby byly dokumenty uvedené v článku 1 opakovaně použitelné pro komerční nebo nekomerční účely v souladu s podmínkami podle kapitol III a IV.

#### *Pozměňovací návrh*

1) S výhradou odstavce 2 členské státy zajistí, aby byly dokumenty **subjektů veřejného sektoru** uvedené v článku 1 opakovaně použitelné pro komerční nebo nekomerční účely v souladu s podmínkami podle kapitol III a IV, **za předpokladu, že**

*dotčené dokumenty jsou přístupné podle platných ustanovení členských států o přístupu k informacím veřejného sektoru. Tyto dokumenty jsou pokud možno šířeny v technicky neutrálních, strojově čitelných formátech.*

## **Pozměňovací návrh 22**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – odst. 3**

Směrnice 2003/98/ES

#### **Čl. 3 – odst. 2**

#### *Znění navržené Komisí*

2) V případě dokumentů, k nimž mají práva duševního vlastnictví knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy, členské státy zajistí, aby za předpokladu, že bylo povoleno opakované použití dokumentů, byly tyto dokumenty opakovaně použitelné pro komerční nebo nekomerční účely v souladu s podmínkami podle kapitol III a IV.“

#### *Pozměňovací návrh*

2) V případě dokumentů, k nimž mají práva duševního vlastnictví knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy, členské státy zajistí, aby za předpokladu, že bylo povoleno opakované použití dokumentů, byly tyto dokumenty opakovaně použitelné pro komerční nebo nekomerční účely v souladu s podmínkami podle kapitol III a IV, **za předpokladu, že tyto dokumenty jsou přístupné podle platných ustanovení členských států o přístupu k informacím veřejného sektoru. Tyto dokumenty jsou pokud možno šířeny v technicky neutrálních, strojově čitelných formátech.**

## **Pozměňovací návrh 23**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – bod 4 – odst. 2**

Směrnice 2003/98/ES

#### **Čl. 4 – odst. 4**

#### *Znění navržené Komisí*

2) *V odstavci 4 se doplňuje nová věta, která zní:*

„Prostředky pro zjednání nápravy zahrnují možnost přezkumu *nezávislým* orgánem, *jemuž byly svěřeny zvláštní regulační*

#### *Pozměňovací návrh*

2) *Odstavec 4 se nahrazuje tímto:*

„**4. Každé zamítavé rozhodnutí obsahuje odkaz na prostředky pro zjednání nápravy, chce-li se žadatel proti**

*pravomoci týkající se opakovaného použití informací veřejného sektoru a jehož rozhodnutí jsou pro dotčený subjekt veřejného sektoru závazná.“*

**rozhodnutí odvolat.** Prostředky pro zjednání nápravy zahrnují **upozornění na** možnost přezkumu orgánem **v členských státech.“**

## Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 5

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 5 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

1. V odstavci 1 se slova „v elektronické formě“ nahrazují slovy „ve strojově čitelném formátu a spolu s jejich metadaty“.

*Pozměňovací návrh*

1. Odstavec 1 se nahrazuje tímto:

**„1. Subjekty veřejného sektoru poskytují své dokumenty v již existujících formátech nebo jazycích, a pokud je to možné a vhodné, v technicky neutrálním, strojově čitelném formátu spolu s jejich metadaty. Subjekty veřejného sektoru však nejsou povinny vytvářet nebo upravovat dokumenty, digitalizovat je či je konvertovat do technicky neutrálního, strojově čitelného formátu, aby vyhověly žádosti, ani nejsou povinny poskytovat výtahy z dokumentů, pokud to představuje nepřiměřené úsilí překračující rámec jednoduché operace.“**

## Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice

Čl. 1 – bod 6 – odst. 1

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

1) Jsou-li vybírány poplatky za opakované použití dokumentů, je celková výše

*Pozměňovací návrh*

1) Jsou-li vybírány poplatky za opakované použití dokumentů, je celková výše

poplatků vybíraných subjekty veřejného sektoru omezena na mezní náklady vzniklé při jejich reprodukci a šíření.“

poplatků vybíraných subjekty veřejného sektoru omezena na mezní náklady vzniklé při jejich reprodukci, *zpřístupnění* a šíření.“

## Pozměňovací návrh 26

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – bod 6 – odst. 1

Směrnice 2003/98/ES

#### Čl. 6 – odst. 2

#### *Znění navržené Komisí*

**2) Aniž jsou dotčeny odstavce 3 a 4 tohoto článku, může být subjektům veřejného sektoru ve výjimečných případech, zejména pokud tyto subjekty hradí podstatnou část svých provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů z užívání svých práv duševního vlastnictví, povoleno vybírat podle objektivních, průhledných a ověřitelných kritérií poplatky za opakované použití dokumentů převyšující mezní náklady, je-li to ve veřejném zájmu a podmíněno schválením nezávislého orgánu uvedeného v čl. 4 odst. 4.“**

#### *Pozměňovací návrh*

**2) Odstavec 1 se nepoužije na:**

**a) výjimečné případy, kdy jsou subjekty veřejného sektoru odkázány k pokrytí podstatné části svých nákladů, které jim vznikly při plnění jejich veřejných úkolů, na vlastní zisk;**

**b) knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy.**

#### *Odůvodnění*

*V případě opětovného použití pro komerční a obchodní účely by mělo být subjektům veřejného sektoru povoleno vybírat poplatky s cílem pokrýt náklady, které vznikají při šíření údajů, a zabránit negativnímu dopadu na kvalitu informací veřejného sektoru a investiční kapacity. Knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy musejí svůj provoz financovat částečně z vlastních zdrojů. Pokud by byly o tento příjem připraveny, vznikly by v rozpočtech členských států vyčleněných na kulturu vysoké schodky.*



## Pozměňovací návrh 27

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – bod 6 – odst. 1

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 3

*Znění navržené Komisí*

**3) Bez ohledu na odstavce 1 a 2 mohou knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy vybírat poplatky převyšující mezní náklady na opakované použití dokumentů, které mají v držení.“**

*Pozměňovací návrh*

**vypouští se**

## Pozměňovací návrh 28

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – bod 6 – odst. 2

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 4

*Znění navržené Komisí*

2) Stávající znění článku 6 se označuje jako odstavec 4.

*Pozměňovací návrh*

2) Stávající znění článku 6 se označuje jako odstavec 4 **a nahrazuje se tímto:**

**„4. Při vybírání poplatků podle odstavce 2 je nutno jejich celkovou výši stanovit na základě objektivních, transparentních a variabilních kritérií s tím, že celkové příjmy z poskytování dokumentů a povolování jejich opakovaného použití nesmí překročit náklady na jejich shromažďování, vytváření, reprodukci, zpřístupňování a šíření, přičemž se umožní přiměřená návratnost investic učiněných v souvislosti s výkonem veřejných úkolů subjektů a institucí. V případě projektů, jejichž účel je čistě komerční, musí být příjem z těchto poplatků investován v souladu s objektivními a transparentními kritérii, která nejsou na újmu obecnému zájmu. Poplatky podle odstavců 1 a 2 jsou v příslušném účetním období určovány z hlediska nákladů a stanoveny v souladu s účetními zásadami**

**použitelnými pro příslušné subjekty veřejného sektoru.“**

### **Pozměňovací návrh 29**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 6 – odst. 2 a (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 4 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**2a. Vkládá se nový odstavec, který zní:**

**„4a. Členským státům přísluší, aby pověřily vhodný a odborně způsobilý orgán kontrolou dodržování kritérií pro výpočet poplatků, která jsou uvedena v odstavci 4.“**

### **Pozměňovací návrh 30**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 6 – odst. 3**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 5

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**3) Doplnuje se nový odstavec 5, který zní:**

**vypouští se**

**„Povinnost prokázat, že poplatky jsou v souladu s tímto článkem, má subjekt veřejného sektoru vybírající poplatky za opakované použití.“**

### **Pozměňovací návrh 31**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 7**

Směrnice 2003/98/ES

Článek 7

*Znění navržené Komisí*

7) V článku 7 (Průhlednost) *se za slova* „při výpočtu poplatků“ *vkładají slova* „převyšujících mezní náklady nebo“.

*Pozměňovací návrh*

7) V článku 7 (Průhlednost) *se třetí věta nahrazuje tímto:*

**„Příslušný subjekt veřejného sektoru rovněž uvede, jaké faktory budou zohledněny při výpočtu poplatků podle článku 6.“**

**Pozměňovací návrh 32**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 8 – odst. 1**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 8 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

Subjekty veřejného sektoru mohou povolit opakované použití bez dalších podmínek nebo mohou uložit podmínky, *např. uvedení zdroje, případně* na základě licence. Tyto podmínky nesmějí zbytečně omezovat možnosti opakovaného použití a nesmějí být použity pro omezování hospodářské soutěže.

*Pozměňovací návrh*

Subjekty veřejného sektoru mohou povolit opakované použití **dokumentů** bez dalších podmínek nebo mohou **ve vhodných případech** uložit podmínky na základě licence **upravující základní aspekty tohoto použití**. Tyto podmínky nesmějí zbytečně omezovat možnosti opakovaného použití a nesmějí být použity pro omezování hospodářské soutěže.

**Pozměňovací návrh 33**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 9**

Směrnice 2003/98/ES

Článek 9

*Znění navržené Komisí*

Členské státy **zajistí, aby byla učiněna** praktická opatření, která usnadňují **vícejazyčné** vyhledávání dokumentů dostupných pro opakované použití, jako seznamy fondů hlavních dokumentů s příslušnými metadaty, pokud možno

*Pozměňovací návrh*

Členské státy **přijímají** praktická opatření, která **v celé Unii** usnadňují vyhledávání dokumentů dostupných pro opakované použití, jako seznamy fondů hlavních dokumentů s příslušnými metadaty, **které jsou** pokud možno přístupné **v technicky**

přístupné *on-line a ve* strojově čitelném formátu, a internetové portály, které jsou propojeny *s decentralizovanými* seznamy fondů.“

*neutrálním*, strojově čitelném formátu, a internetové portály, které jsou propojeny *se* seznamy fondů.

#### *Odůvodnění*

*Zavedení možnosti vícejazyčného vyhledávání je smysluplné a v současné době již bývá z vlastní iniciativy nabízeno. Vzhledem k finanční situaci veřejného sektoru by však bylo zavedení obecné povinnosti subjektů umožňovat vyhledávání vždy i v jiných evropských jazycích spojeno s nepřiměřeně vysokými náklady.*

### **Pozměňovací návrh 34**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 9 a (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 11 – odst. 2

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**9a) V článku 11 se odstavec 2 nahrazuje tímto:**

**„2. Odchylně od odstavce 1, je-li pro poskytování služby ve veřejném zájmu výhradní právo nezbytné, je platnost uzavřené výhradní dohody pravidelně přezkoumávána, a to alespoň každé čtyři roky.**

**Výhradní dohody uzavřené po vstupu této směrnice v platnost podléhají zásadě transparentnosti a jsou příslušnými subjekty veřejného sektoru zveřejňovány.“**

### **Pozměňovací návrh 35**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 9 b (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**9b) V článku 11 se vkládá následující odstavec:**

*„2a. Odchylně od odstavce 1, v případech, kdy je uděleno výhradní právo v rámci obchodního zhodnocení potřebného k digitalizaci kulturního fondu, nesmí trvání obchodního zhodnocení překročit sedm let. Během této doby není třeba výhradní právo přehodnocovat. Výhradní dohody uzavřené po vstupu této směrnice v platnost musí být transparentní a musí být zveřejněny.“*

### **Pozměňovací návrh 36**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 10**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 11 – odst. 3

*Znění navržené Komisí*

10) V **čl. 11 odst. 3** (Zákaz výhradních dohod) se **doplňuje nová věta, která zní:**

*„Dohody zahrnující kulturní instituce a univerzitní knihovny se ukončí uplynutím smlouvy, nejpozději však dne 31. prosince 20XX [6 let po vstupu směrnice v platnost].“*

*Pozměňovací návrh*

10) V **článku 11** (Zákaz výhradních dohod) se **odstavec 3 nahrazuje tímto:**

**‘3. Stávající výhradní dohody, na které se nevztahuje výjimka podle odstavce 2, se ukončí uplynutím smlouvy, nejpozději však dne 31. prosince 2008. Tyto dohody, které se týkají knihoven (včetně univerzitních knihoven), muzeí a archivů které nesplňují kritéria pro udělení výjimky podle odstavce 2 nebo 2a, se ukončí uplynutím smlouvy, nejpozději však dne 31. prosince 20XX [6 let po vstupu směrnice v platnost].‘**

### **Pozměňovací návrh 37**

**Návrh směrnice**

**Čl. 7 – bod 12 – návětí**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 13 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

12) V **článku 13** (Přezkum) se **datum 1. července 2008 nahrazuje** slovy „**3 roky**“

*Pozměňovací návrh*

12) V **čl. 13 odst. 1** (Přezkum) se **slova „1. července 2008“ nahrazují** slovy „**5 let**“

od *data provedení*]“ a doplňuje se nový odstavec, který zní:

od *vstupu této směrnice v platnost*]“ a doplňuje se nový odstavec, který zní:

### **Pozměňovací návrh 38**

#### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 1 – odst. 12**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 13 – odst. 2a (nový)

#### *Znění navržené Komisí*

„Členské státy předloží Komisi **každoročně** zprávu o míře opakovaného použití informací veřejného sektoru, podmínkách jejich zpřístupňování a o práci nezávislého orgánu uvedeného v čl. 4 odst. 4.“

#### *Pozměňovací návrh*

**2a)** Členské státy předloží Komisi **každé dva roky** zprávu o míře opakovaného použití informací veřejného sektoru, podmínkách jejich zpřístupňování a o práci nezávislého orgánu uvedeného v čl. 4 odst. 4.

#### *Odůvodnění*

*K zavedení povinnosti předkládat zprávy každoročně neexistují zjevné důvody, protože během jednoho roku se neočekávají žádné změny skutečností podléhajících oznamovací povinnosti a subjektům veřejného sektoru by byly uloženy další, nepřiměřeně náročné úkoly.*

## POSTUP

|   |  |           |
|---|--|-----------|
| <b>Název</b>  | Změna směrnice 2003/98/ES o opakovaném použití informací veřejného sektoru   |           |
| <b>Referenční údaje</b>   | COM(2011)0877 – C7-0502/2011 – 2011/0430(COD)  |           |
| <b>Příslušný výbor</b><br>Datum oznámení na zasedání                      | ITRE<br>15.12.2011   |           |
| <b>Výbor, který vypracoval stanovisko</b><br>Datum oznámení na zasedání   | CULT<br>15.12.2011   |           |
| <b>Navrhovatel(ka)</b><br>Datum jmenování                                 | Sabine Verheyen<br>24.1.2012   |           |
| <b>Projednáni ve výboru</b>   | 27.3.2012  | 29.5.2012 |
| <b>Datum přijetí</b>  | 10.7.2012  |           |
| <b>Výsledek konečného hlasování</b>                                       | +: 21  | –: 5      |
|   | 0: 2   |           |
| <b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>                            | Malika Benarab-Attou, Lothar Bisky, Piotr Borys, Jean-Marie Cavada, Santiago Fisas Aixela, Lorenzo Fontana, Mary Honeyball, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Emilio Menéndez del Valle, Katarína Neveďalová, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Emil Stoyanov, Hannu Takkula, László Tőkés, Helga Trüpel, Marie-Christine Vergiat, Sabine Verheyen, Milan Zver |           |
| <b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>                   | Ivo Belet, Nessa Childers, Nadja Hirsch, Iosif Matula, Mitro Repo  |           |
| <b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b> | Evžen Tošenovský   |           |

11. 10. 2012

## STANOVISKO VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI

pro Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/98/ES o opakovaném použití informací veřejného sektoru (COM(2011)0877 – C7-0502/2011 – 2011/0430(COD))

Navrhovatelka: Marielle Gallo

### STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Návrh směrnice je součástí Digitální agendy pro Evropu. Informace veřejného sektoru lze použít k rozvoji nových digitálních produktů a služeb a skýtají velký růstový potenciál, který členské státy doposud nevyužívaly dostatečně.

Navrhovatelka vítá návrh Evropské komise v této věci, který přichází v pravý čas, protože internet už není považován za zdroj informací a znalostí, ale v mnohem větší míře za zdroj údajů.

Pokud jde o obsah návrhu směrnice, navrhovatelka ve svém stručném odůvodnění věnuje pozornost zejména těmto bodům:

#### 1. Rozsah působnosti směrnice

Z rozsahu působnosti směrnice by měly být vyloučeny dokumenty, které nejsou běžně dostupné z důvodu ochrany osobních údajů.

#### 2. Vymezení pojmů

Informace veřejného sektoru musí být zpřístupňovány ve strojově čitelných a technologicky neutrálních formátech, aby se tak usnadnilo jejich další využívání. Je třeba v největší možné míře zamezit tomu, aby k práci s dokumenty bylo zapotřebí zvláštní technologie.

#### 3. Poplatky

Klíčovou otázkou, má-li být opakované využívání informací veřejného sektoru úspěšné, je otázka poplatků. Pokud budou poplatky příliš vysoké, náklady na vývoj nových digitálních produktů a služeb budou pro podniky, a zvláště pro začínající malé a střední podniky, neúnosně vysoké. Na druhou stranu některé subjekty veřejného sektoru využívají svá práva duševního vlastnictví jako jeden ze zdrojů příjmu.



Navrhovatelka si uvědomuje, že je třeba najít střední cestu mezi lepším využíváním veřejných informací na jedné straně a financováním úkolů některých subjektů veřejné služby na straně druhé. Navrhovatelka doporučuje, aby některé veřejné instituce, jako jsou knihovny, muzea a archivy, měly i nadále možnost vybírat poplatky vyšší než mezní náklady na reprodukci a zpřístupnění, a sice na základě objektivních, transparentních a ověřitelných kritérií a za podmínky, že to schválí příslušné státní orgány dohlížející nad opakovaným použitím informací veřejného sektoru.

#### 4. Nezávislý orgán pověřený dohledem nad opakovaným využíváním informací veřejného sektoru

Závěrem se navrhovatelka domnívá, že není třeba vytvářet nový správní orgán, který by dohlížel nad opakovaným využíváním informací veřejného sektoru. Členské státy mohou vykonáváním této funkce pověřit některý ze stávajících orgánů.

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro právní záležitosti vyzývá Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

### Pozměňovací návrh 1

#### Návrh směrnice Bod odůvodnění 7

##### *Znění navržené Komisí*

(7) Směrnice 2003/98/ES by tedy měla jasně stanovit, že členské státy musí umožnit opakované použití všech obecně dostupných dokumentů. ***Protože tím dochází k omezení práv duševního vlastnictví autorů dokumentů, neměla by oblast působnosti takového propojení práva přístupu a práva užívání překročit rámec toho, co je nezbytně nutné k dosažení cílů v souvislosti se zavedením tohoto práva. V tomto ohledu a s přihlédnutím k právním předpisům Unie a mezinárodním závazkům členských států a Unie, zejména v rámci Bernské úmluvy o ochraně literárních a uměleckých děl a Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (Dohody TRIPS), by měly být z oblasti působnosti směrnice 2003/98/ES vyjmuty***

##### *Pozměňovací návrh*

(7) Směrnice 2003/98/ES by tedy měla jasně stanovit, že členské státy musí umožnit opakované použití všech obecně dostupných dokumentů. ***Tato povinnost se nevztahuje na dokumenty, které nejsou přístupné podle režimů přístupu v členských státech, ani na výjimky stanovené touto směrnicí.***

*dokumenty, k nimž mají práva duševního vlastnictví třetí strany. Pokud byla původním vlastníkem dokumentu, který mají v držení knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy a který je stále chráněn právy duševního vlastnictví, třetí strana, měl by se takový dokument pro účely této směrnice považovat za dokument, k němuž mají práva duševního vlastnictví třetí strany.*

## **Pozměňovací návrh 2**

### **Návrh směrnice**

#### **Bod odůvodnění 7 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(7a) S ohledem na právní předpisy Unie a členských států a mezinárodní závazky Unie, zejména v rámci Bernské úmluvy o ochraně literárních a uměleckých děl a Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (Dohody TRIPS), by měly být z oblasti působnosti směrnice 2003/98/ES vyjmuty dokumenty, k nimž práva duševního vlastnictví jsou v držení třetích stran. Pokud byla původním vlastníkem dokumentu, který mají v držení knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea a archivy a který je stále chráněn právy duševního vlastnictví, třetí strana, měl by se takový dokument pro účely této směrnice považovat za dokument, k němuž jsou práva duševního vlastnictví v držení třetí strany.*

## **Pozměňovací návrh 3**

### **Návrh směrnice**

#### **Bod odůvodnění 10**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(10) Oblast působnosti směrnice se rozšiřuje na knihovny (včetně univerzitních

(10) Oblast působnosti směrnice se rozšiřuje na knihovny (včetně univerzitních

knihoven), muzea a archivy. Směrnice se nevztahuje na ostatní kulturní instituce, například opery, balety nebo divadla, včetně archivů, které jsou jejich součástí.

knihoven), muzea a archivy. Směrnice se nevztahuje na ostatní kulturní instituce, například opery, balety nebo divadla, včetně archivů, které jsou jejich součástí, **ani na organizace veřejnoprávního vysílání.**

#### Pozměňovací návrh 4

##### Návrh směrnice Bod odůvodnění 11

###### *Znění navržené Komisí*

(11) Pro usnadnění opakovaného použití by měly subjekty veřejného sektoru zpřístupnit dokumenty *ve* strojově čitelných formátech a spolu s jejich metadaty, je-li to možné a vhodné, ve formátu, který zajistí interoperabilitu, například jejich zpracováním v souladu se zásadami týkajícími se požadavků slučitelnosti a použitelnosti pro prostorové informace podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/2/ES ze dne 14. března 2007 o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE).

###### *Pozměňovací návrh*

(11) Pro usnadnění opakovaného použití by měly subjekty veřejného sektoru zpřístupnit dokumenty **v technologicky neutrálních**, strojově čitelných formátech a spolu s jejich metadaty, je-li to možné a vhodné, ve formátu, který zajistí interoperabilitu, například jejich zpracováním v souladu se zásadami týkajícími se požadavků slučitelnosti a použitelnosti pro prostorové informace podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/2/ES ze dne 14. března 2007 o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE).

#### Pozměňovací návrh 5

##### Návrh směrnice Bod odůvodnění 12

###### *Znění navržené Komisí*

(12) V případě, že jsou za opakované použití dokumentů vybírány poplatky, měly **by** být v zásadě omezeny na mezní náklady na reprodukci **a šíření** příslušných dokumentů, **s výjimkou případů odůvodněných podle objektivních, průhledných a ověřitelných kritérií. Zejména je třeba dbát, aby nebyl omezen běžný provoz subjektů** veřejného sektoru,

###### *Pozměňovací návrh*

(12) V případě, že jsou za opakované použití dokumentů vybírány poplatky, **stanoví se jejich výše podle objektivních, transparentních a ověřitelných kritérií, která zajistí rovné zacházení. Poplatky by** měly být v zásadě omezeny na mezní náklady na reprodukci **a zpřístupnění** příslušných dokumentů. **Nicméně** je třeba

kteře podstatnou část *svých* provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů *hradí z užívání svých práv duševního vlastnictví*. Subjekt veřejného sektoru vybírající poplatky za opakované použití dokumentů by měl mít povinnost prokázat, že poplatky jsou určeny z hlediska nákladů a jsou v souladu s příslušnými limity.

*vzít v úvahu skutečnost, že některé subjekty veřejného sektoru mohou mít příjmy z užívání svých práv duševního vlastnictví, které pokryjí podstatnou část jejich provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů. Těmto subjektům a také knihovnám, muzeím a archivům by mělo být umožněno vybírat poplatky, které jsou vyšší než mezní náklady na reprodukci a zpřístupnění a které jim zajistí přiměřenou návratnost investic. Tyto poplatky by měly být stanoveny na základě objektivních, transparentních a ověřitelných kritérií, která zajistí rovné zacházení.* Subjekt veřejného sektoru vybírající poplatky za opakované použití dokumentů by měl mít povinnost prokázat, že poplatky jsou určeny z hlediska nákladů a jsou v souladu s příslušnými limity.

## Pozměňovací návrh 6

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 13

#### *Znění navržené Komisí*

(13) V souvislosti s každým opakovaným použitím dokumentu mohou subjekty veřejného sektoru ve vhodných případech uložit uživateli podmínky týkající se např. uvedení zdroje. Všechny licence na opakované použití informací veřejného sektoru by každopádně měly klást co možná nejméně omezení opakovaného použití. V tomto ohledu *mohou* hrát důležitou úlohu také otevřené licence dostupné on-line, které udělují širší práva k opakovanému použití bez technologických, finančních nebo zeměpisných omezení a využívají otevřené datové formáty. Proto by měly členské státy podporovat používání otevřených vládních licencí.

#### *Pozměňovací návrh*

(13) V souvislosti s každým opakovaným použitím dokumentu mohou subjekty veřejného sektoru ve vhodných případech uložit uživateli podmínky týkající se např. uvedení zdroje. Všechny licence na opakované použití informací veřejného sektoru by každopádně měly klást co možná nejméně omezení opakovaného použití. V tomto ohledu *by mohly* hrát důležitou úlohu také otevřené licence dostupné on-line, které udělují širší práva k opakovanému použití bez technologických, finančních nebo zeměpisných omezení a využívají otevřené datové formáty. Proto by měly členské státy podporovat používání otevřených vládních licencí *a udělování licencí na metadata související s informacemi veřejného sektoru by se mělo řídit*

***zásadami udělování licencí stanovenými  
např. Evropskou digitální knihovnou  
(Europeana).***

### *Odůvodnění*

*Aby se zabránilo šíření licencí a přetrvávání a vzniku rozdílů mezi členskými státy, co se týče využívání informací veřejného sektoru, udělování licencí na metadata související s informacemi veřejného sektoru by se mělo řídit normami, které stanoví např. Europeana, viz tisková zpráva knihovny Europeana ze 12. září na internetové stránce: <http://goo.gl/inTkj>.*

## **Pozměňovací návrh 7**

### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 14**

#### *Znění navržené Komisí*

(14) Řádné provádění některých ustanovení této směrnice, týkajících se například prostředků pro zjednání nápravy, dodržování zásad vybírání poplatků a povinností podávat zprávy, vyžaduje dohled příslušných **nezávislých** orgánů pro opakované použití informací veřejného sektoru. **Pro zajištění jednotnosti přístupů na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi nezávislými orgány, zejména prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a postupech v oblasti opakovaného použití údajů.**

## **Pozměňovací návrh 8**

### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 17**

#### *Znění navržené Komisí*

(17) Je třeba zajistit, aby členské státy (viz bod odůvodnění 19) podávaly Komisi zprávy o míře opakovaného použití informací veřejného sektoru, podmínkách jejich zpřístupňování a práci **nezávislého** orgánu. Pro zajištění jednotnosti přístupů

#### *Pozměňovací návrh*

(14) Řádné provádění některých ustanovení této směrnice, týkajících se například prostředků pro zjednání nápravy, dodržování zásad vybírání poplatků a povinností podávat zprávy, vyžaduje dohled příslušných orgánů pro opakované použití informací veřejného sektoru. **Členské státy určí orgány odpovědné za dohled nad opakovaným použitím informací veřejného sektoru.**

#### *Pozměňovací návrh*

(17) Je třeba zajistit, aby členské státy (viz bod odůvodnění 19) podávaly Komisi zprávy o míře opakovaného použití informací veřejného sektoru, podmínkách jejich zpřístupňování a práci **odpovědného za dohled nad opakovaným**

na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi nezávislými orgány, zejména prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a postupech v oblasti opakovaného použití údajů.

***použitím informací veřejného sektoru.*** Pro zajištění jednotnosti přístupů na úrovni Unie by měla být podporována koordinace mezi nezávislými orgány, zejména prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a postupech v oblasti opakovaného použití údajů.

## **Pozměňovací návrh 9**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – bod 1 – bod 1 a (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 1 – odst. 2 – písm. b

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***1a) V odstavci 2 se písmeno b) nahrazuje tímto:***

***„b) dokumenty, k nimž mají práva duševního vlastnictví třetí strany, včetně dokumentů univerzitních knihoven, k nimž mají práva duševního vlastnictví univerzity;“***

## **Pozměňovací návrh 10**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – bod 1 – bod 2**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 1 – odst. 2 – písm. e

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

„e) dokumenty, které mají v držení vzdělávací a výzkumné instituce ***jako výzkumná zařízení, případně*** včetně organizací pro předávání výsledků výzkumu, školy a vysoké školy (kromě univerzitních knihoven v případě jiných než výzkumných dokumentů chráněných právy duševního vlastnictví třetích stran);  
a“

„e) dokumenty, které mají v držení vzdělávací a výzkumné instituce, včetně organizací pro předávání výsledků výzkumu, školy a vysoké školy (kromě univerzitních knihoven v případě jiných než výzkumných dokumentů chráněných právy duševního vlastnictví třetích stran);  
a“

## Pozměňovací návrh 11

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – bod 1 – bod 3 a (nový)

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 1 – odst. 2 – písm. f a (nové)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**3a) V odstavci 2 se doplňuje nové písmeno, které zní:**

**„fa) dokumenty, které podle právních předpisů členských států nejsou z důvodu ochrany osobních údajů dostupné.“**

## Pozměňovací návrh 12

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – bod 2

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 2 – odst. 6

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

6. „strojově čitelným“ rozumí, že digitální dokumenty jsou **dostatečně** strukturovány pro softwarové aplikace **umožňující** spolehlivě rozpoznat **jednotlivá uvedená fakta a jejich vnitřní strukturu.**“

6. „strojově čitelným“ rozumí, že digitální dokumenty jsou strukturovány pro softwarové aplikace **tak, aby z nich bylo možné technologicky neutrálními postupy** spolehlivě rozpoznat **a získávat příslušné údaje;**

## Pozměňovací návrh 13

### Návrh směrnice

#### Čl. 1 – bod 4 – bod 2

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 4 – odst. 4

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(2) V odstavci 4 se doplňuje nová věta, která zní:**

„Prostředky pro zjednání nápravy zahrnují možnost přezkumu **nezávislým** orgánem,

**(2) Odstavec 4 se nahrazuje tímto:**

**„4. „Každé rozhodnutí ohledně opakovaného použití uvádí odkaz na**

*jemuž byly svěřeny zvláštní regulační pravomoci* týkající se *opakovaného* použití *informací* veřejného sektoru a jehož rozhodnutí *jsou pro dotčený* subjekt veřejného sektoru závazná.“

**prostředky pro zjednání nápravy, chce-li se žadatel proti rozhodnutí odvolat.** Prostředky pro zjednání nápravy zahrnují možnost přezkumu *nestranným přezkumným* orgánem, *jako je vnitrostátní orgán pro hospodářskou soutěž, vnitrostátní přístup k orgánu odpovědnému za dokumenty nebo vnitrostátnímu soudnímu orgánu, který je oprávněn vyšetřovat stížnosti* týkající se *opakovaného* použití *dokumentů* veřejného sektoru a jehož rozhodnutí *musí* subjekt veřejného sektoru *pokládat za* závazná.“

#### **Pozměňovací návrh 14**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 6 – bod 1**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 2

*Znění navržené Komisí*

*„2. Aniž jsou dotčeny odstavce 3 a 4 tohoto článku, může být subjektům veřejného sektoru ve výjimečných případech, zejména pokud tyto subjekty hradí podstatnou část svých provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů z užívání svých práv duševního vlastnictví, povoleno vybírat podle objektivních, průhledných a ověřitelných kritérií poplatky za opakované použití dokumentů převyšující mezní náklady, je-li to ve veřejném zájmu a podmíněno schválením nezávislého orgánu uvedeného v čl. 4 odst. 4.“*

#### **Pozměňovací návrh 15**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 6 – bod 1**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 6 – odst. 3

*Pozměňovací návrh*

*„2. Pokud subjekty veřejného sektoru mají příjmy z užívání svých práv duševního vlastnictví, aby pokryly podstatnou část svých provozních nákladů souvisejících s výkonem jejich veřejných úkolů nebo jinou konkrétní činností, která patří mezi jejich veřejné úkoly a představuje jejich podstatnou část, může být subjektům veřejného sektoru povoleno vybírat poplatky za opakované použití dokumentů převyšující mezní náklady.“*



*Znění navržené Komisí*

3. Bez ohledu na **odstavce 1 a 2** mohou knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea **a** archivy vybírat poplatky převyšující mezní náklady na opakované použití dokumentů, které mají v držení.“

*Pozměňovací návrh*

„3. Bez ohledu na **odstavec 1** mohou knihovny (včetně univerzitních knihoven), muzea, archivy **a subjekty veřejného sektoru, které plní podobné účely jako jmenované instituce**, vybírat poplatky převyšující mezní náklady na opakované použití dokumentů, které mají v držení **na základě objektivních, transparentních a ověřitelných kritérií, pokud to schválí orgán uvedený v čl. 4 odst. 4.**“

**Pozměňovací návrh 16**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 9**

Směrnice 2003/98/ES

Článek 9

*Znění navržené Komisí*

Členské státy **zajistí, aby byla učiněna** praktická opatření, která usnadňují vícejazyčné vyhledávání dokumentů dostupných pro opakované použití, jako seznamy fondů hlavních dokumentů s příslušnými metadaty, pokud možno přístupné on-line **a ve** strojově čitelném formátu, a internetové portály, které jsou propojeny s decentralizovanými seznamy fondů.

*Pozměňovací návrh*

Členské státy **učiní** praktická opatření, která usnadňují vícejazyčné vyhledávání dokumentů dostupných pro opakované použití, jako seznamy fondů hlavních dokumentů s příslušnými metadaty, pokud možno přístupné on-line **a v technologicky neutrálním**, strojově čitelném formátu, a internetové portály, které jsou propojeny s decentralizovanými seznamy fondů.

**Pozměňovací návrh 17**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – bod 10**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

10. **V čl. 11 odst. 3** (Zákaz výhradních dohod) se **doplňuje nová věta, která zní:**

*Pozměňovací návrh*

10. **Článek 11** (Zákaz výhradních dohod) se **mění takto:**

**1) Vkládá se nový odstavec, který zní:**

*„2a. Aniž je dotčen odstavec 1, je platnost důvodů udělení takového výhradního práva pravidelně přezkoumávána, je-li pro poskytování služby ve veřejném zájmu, jako je digitalizace, výhradní právo nezbytné, a to alespoň každé tři roky. Výhradní dohody uzavřené po vstupu této směrnice v platnost musí být transparentní a musí být zveřejněny. Pokud výhradní právo spojené s preferenčním komerčním využíváním nutným k digitalizaci kulturních zdrojů vyprší, subjektu veřejného sektoru se poskytne kopie digitalizovaných kulturních zdrojů jako součást takové dohody.“*

## **Pozměňovací návrh 18**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 1 – bod 10 – bod 1 a (nový)**

Směrnice 2003/98/ES

Čl. 11 – odst. 3

*Znění navržené Komisí*

„Dohody zahrnující *kulturní instituce a univerzitní knihovny* se ukončí uplynutím smlouvy, nejpozději však dne 31. prosince 20XX [**6 let** po vstupu směrnice v platnost].“

*Pozměňovací návrh*

*1a) Na konec odstavce 3 se doplňuje věta, která zní:*

„Dohody zahrnující *archivy, muzea a knihovny (včetně univerzitních knihoven)* se ukončí uplynutím smlouvy, nejpozději však dne 31. prosince 20XX [**10 let** po vstupu směrnice v platnost].“

## POSTUP

|   |   |           |
|---|---|-----------|
| <b>Název</b>  | Změna směrnice 2003/98/ES o opakovaném použití informací veřejného sektoru  |           |
| <b>Referenční údaje</b>   | COM(2011)0877 – C7-0502/2011 – 2011/0430(COD)   |           |
| <b>Příslušný výbor</b><br>Datum oznámení na zasedání                      | ITRE<br>15.12.2011  |           |
| <b>Výbor, který vypracoval stanovisko</b><br>Datum oznámení na zasedání   | JURI<br>15.12.2011  |           |
| <b>Navrhovatel(ka)</b><br>Datum jmenování                                 | Marielle Gallo<br>19.12.2011  |           |
| <b>Projednání ve výboru</b>   | 9.7.2012  | 18.9.2012 |
| <b>Datum přijetí</b>  | 11.10.2012  |           |
| <b>Výsledek konečného hlasování</b>                                       | +: 20   | -: 2      |
|   | 0: 0  |           |
| <b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>                            | Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Gerald Häfner, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka |           |
| <b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>                   | Piotr Borys, Eva Lichtenberger, József Szájer, Axel Voss  |           |
| <b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b> | Sylvie Guillaume, Salvatore Tatarella   |           |

## POSTUP

|   |  |                    |                    |                    |
|---|--|--------------------|--------------------|--------------------|
| <b>Název</b>  | Změna směrnice 2003/98/ES o opakovaném použití informací veřejného sektoru   |                    |                    |                    |
| <b>Referenční údaje</b>   | COM(2011)0877 – C7-0502/2011 – 2011/0430(COD)  |                    |                    |                    |
| <b>Datum predložení EP</b>  | 12.12.2011   |                    |                    |                    |
| <b>Příslušný výbor</b><br>Datum oznámení na zasedání                      | ITRE<br>15.12.2011   |                    |                    |                    |
| <b>Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko</b><br>Datum oznámení na zasedání    | IMCO<br>15.12.2011   | CULT<br>15.12.2011 | JURI<br>15.12.2011 | LIBE<br>15.12.2011 |
| <b>Nezaujetí stanoviska</b><br>Datum rozhodnutí                           | LIBE<br>28.2.2012  |                    |                    |                    |
| <b>Zpravodaj(ové)</b><br>Datum jmenování                                  | Ivailo Kalfin<br>27.1.2012   |                    |                    |                    |
| <b>Projednáni ve výboru</b>   | 19.6.2012  | 17.9.2012          | 9.10.2012          |                    |
| <b>Datum přijetí</b>  | 29.11.2012   |                    |                    |                    |
| <b>Výsledek konečného hlasování</b>                                       | +:<br>-:<br>0:   | 46<br>4<br>0       |                    |                    |
| <b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>                            | Josefa Andrés Barea, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Dimitrios Droutsas, Vicky Ford, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Edit Herczog, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Jens Rohde, Paul Rübig, Amalia Sartori, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Patrizia Toia, Catherine Trautmann, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Alejo Vidal-Quadras |                    |                    |                    |
| <b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>                   | Antonio Cancian, Ioan Enciu, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Bernd Lange, Zofija Mazej Kukovič, Alajos Mészáros, Vladimír Remek, Silvia-Adriana Țicău, Henri Weber  |                    |                    |                    |
| <b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b> | Keith Taylor   |                    |                    |                    |
| <b>Datum předložení</b>   | 7.12.2012  |                    |                    |                    |